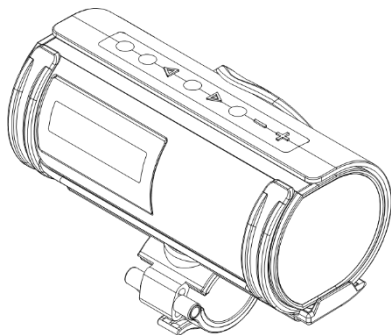


# Operating instructions

## **DIGITRADIO** Bike 1

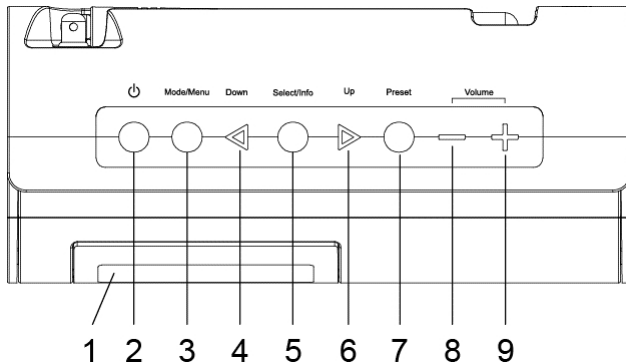
DAB+/UKW bike radio with Bluetooth and battery operation



**TechniSat**

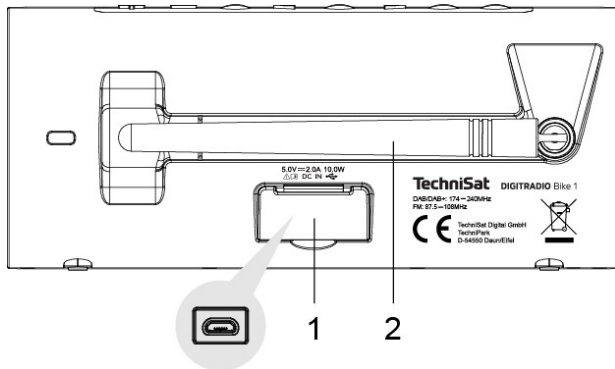
# 1 Illustrations

## 1.1 Top view



- |          |                   |            |                                   |
|----------|-------------------|------------|-----------------------------------|
| <b>1</b> | <b>Display</b>    | <b>5</b>   | <b>Select/Info</b>                |
| <b>2</b> | <b>On/Standby</b> | <b>6</b>   | <b>Up ►</b>                       |
| <b>3</b> | <b>Mode/Menu</b>  | <b>7</b>   | <b>Preset (favourites memory)</b> |
| <b>4</b> | <b>Down ◀</b>     | <b>8/9</b> | <b>Volume loud/quiet</b>          |

## 1.2 View from behind



- 1 **Power supply connection DC-IN** 5 V, 2 A (MicroUSB connection)  
2 **Antenna**

## 2 Table of contents

<b>1</b>	<b>Figures</b> .....	<b>2</b>
1.1	Top view .....	2
1.2	View from behind.....	3
<b>2</b>	<b>Table of contents</b> .....	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Safety instructions</b> .....	<b>8</b>
3.1	Foreword.....	8
3.2	Characters and symbols used .....	9
3.3	Intended use.....	11
3.4	Safe handling of the product .....	11
3.4.1	Legal information .....	14
3.4.2	Service notes .....	16
<b>4</b>	<b>Description of the DIGITRADIO Bike 1</b> .....	<b>18</b>
4.1	The scope of delivery.....	18
4.2	The special features of the DIGITRADIO Bike 1 .....	18
4.3	Preparing the DIGITRADIO Bike 1 for operation .....	19
4.3.1	Charge battery.....	19
4.3.2	Align antenna.....	20

4.4	Mounting the DIGITRADIO Bike 1 on the bike.....	22
4.4.1	Handlebar mounting.....	22
4.4.2	Frame assembly .....	23
4.5	Placing the DIGITRADIO Bike 1 in the radio holder.....	25
4.6	General device functions .....	27
4.6.1	Switch on the device .....	27
4.6.2	Switch off the device .....	28
4.6.3	Source selection .....	28
4.6.4	Setting the volume .....	28
4.6.5	Display.....	29
4.6.6	Call up display screens .....	30
<b>5</b>	<b>Menu operation.....</b>	<b>31</b>
<b>6</b>	<b>The DAB+ (digital radio) function .....</b>	<b>32</b>
6.1	What is DAB+ .....	32
6.2	DAB+ (digital radio) reception.....	32
6.2.1	Carry out a complete search.....	33
6.2.2	Select transmitter .....	33
6.2.3	Store DAB+ stations in a memory location .....	34
6.2.4	Recalling DAB+ stations from a memory location .....	35
6.2.5	Overwriting/deleting a programme position memory .....	35

626	Signal strength .....	35
627	Set manually .....	36
628	Volume adjustment (DRC).....	37
629	Delete inactive transmitters .....	37
<b>7</b>	<b>FM (VHF) operation .....</b>	<b>38</b>
7.1	Switch on FM radio mode .....	38
7.2	FM (VHF) reception with RDS information .....	39
7.3	Automatic station search .....	39
7.4	Manual station search .....	40
7.5	Search setting .....	40
7.6	Audio setting.....	41
7.7	Storing FM stations in a memory location .....	41
7.8	Recalling FM stations from a memory location.....	42
7.9	Overwriting/deleting a programme position memory .....	42
<b>8</b>	<b>Bluetooth .....</b>	<b>42</b>
8.1	Switch on Bluetooth operation .....	43
8.2	Pairing an external device .....	43
8.3	Slide on coupling .....	45
<b>9</b>	<b>Other functions.....</b>	<b>45</b>

9.1	Sleep timer .....	45
9.2	Equaliser .....	46
9.2.1	MyEQ.....	47
<b>10</b>	<b>System settings.....</b>	<b>47</b>
10.1	Time and date settings .....	47
10.1.1	Set time/date manually .....	47
10.1.2	Time update.....	48
10.1.3	Setting the time format.....	49
10.1.4	Set date format.....	50
10.2	Display brightness.....	50
10.3	Language.....	51
10.4	Factory setting .....	51
10.5	SW version .....	53
<b>11</b>	<b>Cleaning.....</b>	<b>53</b>
<b>12</b>	<b>Eliminate errors .....</b>	<b>54</b>
<b>13</b>	<b>Technical data / manufacturer's information .....</b>	<b>56</b>

## **3 Safety instructions**

### **3.1 Foreword**

#### **Dear customers,**

Thank you for purchasing a TechniSat digital radio. These operating instructions are intended to help you familiarise yourself with the extensive functions of your new device and make optimum use of them. It will help you to use the device safely and as intended. It is intended for any person who installs, operates, cleans or disposes of the device.

Keep the operating instructions in a safe place for future reference.

You can find a current version of the operating instructions in the download area of your product on the TechniSat website  
[www.technisat.de](http://www.technisat.de).

We hope you enjoy your TechniSat digital radio!

Yours  
TechniSat Team



## 3.2 Signs and symbols used

### in these operating instructions:



Indicates a safety instruction which, if disregarded, can lead to serious injuries. can lead to injuries or death. Observe the following signal words:

**DANGER** - Serious injuries with fatal consequences

**WARNING** - Serious injuries, possibly fatal

**ATTENTION** - Injuries



Indicates a note that you must observe to avoid device defects, data loss/misuse or unintentional operation. It also describes additional functions for your device.



Warning of electrical voltage. Follow all safety instructions to avoid electric shock. Never open the appliance.

## On the device:



Indoor use - Appliances with this symbol are only suitable for indoor use.



Protection class II - Electrical appliances in protection class II are electrical appliances that have continuous double and/or reinforced insulation and no connection options for a protective conductor. The housing of an insulated electrical appliance of protection class II can partially or completely form the additional or reinforced insulation.



Your appliance bears the CE mark and fulfils all required EU standards.



Electronic devices do not belong in household waste, but must be disposed of properly in accordance with Directive 2012/19/EU of the European Parliament and Council of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

At the end of its service life, please dispose of this appliance at the designated public collection points.

### 3.3 Intended use

The DIGITRADIO Bike 1 is designed to receive DAB+/UKW radio programmes. It can be mounted on bicycles using the accessories supplied. The device is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

### 3.4 Safe handling of the product

Please observe the following instructions in order to minimise safety risks, avoid damage to the appliance and contribute to environmental protection.

Please read all safety instructions carefully and keep them for future reference.

Always follow all warnings and instructions in these operating instructions and on the back of the appliance.



#### **WARNING!**

Never open the appliance!  
Touching live parts is life-threatening!



#### **WARNING!**

Choking hazard! Do not leave the packaging and its parts to children. Choking hazard due to film and other packaging materials.



Observe all the following instructions to use the appliance as intended and to prevent appliance defects and personal injury.

- Do not repair the appliance yourself. Repairs may only be carried out by trained specialists. Please contact our customer service centres.
- The appliance may only be operated in the ambient conditions specified. Do not expose the appliance to heat sources that heat the appliance in addition to normal use.
- In the event of a conspicuous appliance defect, odour or smoke development, significant malfunctions or damage to the housing, contact the service department immediately.
- The appliance may only be operated with the specified mains voltage and only with the power supply unit supplied. Never attempt to operate the device with a different voltage or a different power supply unit.
- As this appliance is disconnected from the mains by unplugging the mains adapter, it is essential that it is easily accessible at all times.

- If the appliance is damaged, it must not be put into operation.
- Foreign objects, e.g. needles, coins, etc., must not fall into the interior of the device. Do not touch the connection contacts with metal objects or your fingers. This may result in short circuits.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Modifications to the appliance are prohibited.
- Only mount the device on the bike using the accessories supplied and check that it is mounted correctly before every ride.
- Do not listen to music at too high a volume in road traffic. Observe the applicable traffic regulations.
- Do not operate the radio while driving. Risk of falling!
- The appliance is suitable for use in temperate climates.

### 3.4.1 Legal information



Hereby, TechniSat declares that the radio equipment type DIGITRADIO Bike 1 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following Internet address:

<http://konf.tsat.de/?ID=23127>



TechniSat is not liable for product damage due to external influences, wear and tear or improper handling, unauthorised repairs, modifications or accidents.



Subject to changes and printing errors. Status 04/22.  
Reproduction and duplication only with the authorisation of the publisher.  
The latest version of the manual is available in PDF format in the download area of the TechniSat homepage at [www.technisat.com](http://www.technisat.com).



DIGITRADIO Bike 1 and TechniSat are registered trademarks of:

**TechniSat Digital GmbH**

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

[www.technisat.com](http://www.technisat.com)



## 3.4.2 Service instructions



This product is quality-tested and comes with a statutory warranty period of 24 months from the date of purchase. Please keep the invoice as proof of purchase. With  
For warranty claims, please contact the dealer of the product.



Please note!

For questions and information or if there is a problem with this device, please contact our technical hotline:

Mon. - Fri. 8:00 - 18:00 under Tel.:  
03925/9220 1800.



Repair orders can also be ordered directly online  
at [www.technisat.de/reparatur](http://www.technisat.de/reparatur).



If you need to return the device, please use only the following address:

TechniSat Digital GmbH

Service Centre

Nordstr. 4a

39418 Staßfurt

The names of the companies, institutions or brands mentioned are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

## **4 Description of the DIGITRADIO Bike 1**

### **41 The scope of delivery**

Please check that the scope of delivery is complete before commissioning:

- 1x DIGITRADIO Bike 1
- 1x radio holder
- 1x quick release
- 1x power supply unit
- 2x belts
- 4x screws
- 1x operating instructions

### **42 The special features of the DIGITRADIO Bike 1**

The DIGITRADIO Bike 1 consists of a DAB+/UKW receiver with the following functions:

- You can store up to 20 DAB+ and 20 FM stations.
- The radio receives on the frequencies FM 87.5-108 MHz (analogue) and DAB+ 174.9-239.2 MHz (digital).
- Universal mounting options especially for bicycles.
- Music playback via a Bluetooth connection.
- Battery operation.

## 4.3 Preparing the DIGITRADIO Bike 1 for operation

### 4.3.1 Charge battery

Before using the DIGITRADIO Bike 1 for the first time, you should first fully charge the battery.



Make sure that the operating voltage of the power supply unit matches the local mains voltage before plugging it into the wall socket.



#### **WARNING!**

Do not touch the mains plug with wet hands, risk of electric shock!



#### **ATTENTION!**

Lay the mains cable so that nobody can trip over it.

- > Connect the supplied mains adapter to the socket labelled **DC-IN (1) on** the back of the DIGITRADIO Bike 1. To do this, lift the protective cover of the socket and fold it upwards. Then connect the power supply unit to the mains.

- > The charge status is shown on the display by means of a BaGerie symbol if the DIGITRADIO Bike 1 is in standby mode.



If the device is in operation and the battery is fully charged, **[Fully charged]** appears continuously on the display.

### 4.3.2 **Align antenna**

The number and quality of the stations to be received depends on the reception conditions at the installation site. Excellent reception can be achieved with the aerial.

- > Fold the antenna out of the holder on the back of the DIGITRADIO Bike 1 and set it upright.



The exact alignment of the telescopic antenna is important, especially in the fringe areas of DAB+ reception. On the Internet, for example, you can find "www.dabplus.de" to quickly find the location of the nearest transmitter mast.



Start the first scan outdoors in the direction of the transmitter mast. If the weather is poor, DAB+ reception may only be possible to a limited extent.



Do not touch the aerial while a station is playing. This can lead to impaired reception and audio dropouts.



Depending on the mounting position of the DIGITRADIO Bike 1 on the bike, the antenna can also remain folded in. However, reception problems and dropouts in playback may occur more frequently in this case.

## 44 Mounting the DIGITRADIO Bike 1 on the bike

There are several ways to mount the DIGITRADIO Bike 1 on your bike, which are explained below.

### 44.1 Handlebar mounting

The DIGITRADIO Bike 1 can be attached to the handlebars of your bike using the radio holder and the quick release. First attach the quick release to the radio holder using the 2 screws supplied.



Depending on the diameter of the handlebar tube, you can use the rubber adapter in the quick release.



## 442 **Frame assembly**

If you have already fitted a bottle cage to your bike, you can place the DIGITRADIO Bike 1 in it. Check that the DIGITRADIO Bike 1 is securely fastened before every journey.



The DIGITRADIO Bike 1 is designed to be compatible with most bottle cages. However, depending on the type/design of the bottle cage, the DIGITRADIO Bike 1 may sit too loosely. In this case, use the radio holder supplied.

The supplied radio holder can be attached in various ways:

1. With the 2 screws supplied (use the holes on the frame of your bike for the bottle cage).
2. Using the supplied straps at any point on the frame. To do this, first attach the rubber strip under the radio holder to protect the frame from scratches or damage.



3. A combination of screws and belts, depending on the position.



Even if the DIGITRADIO Bike 1 is installed correctly, it is possible, especially when travelling over very rough terrain, that the DIGITRADIO Bike 1 may fall out of the holder. Therefore, if possible, secure it additionally against falling out.





#### 4.5 Placing the DIGITRADIO Bike 1 in the radio holder

- > Slide the DIGITRADIO Bike 1 from the left (in the direction of the arrow) into the radio holder (**1**) until it engages in the end



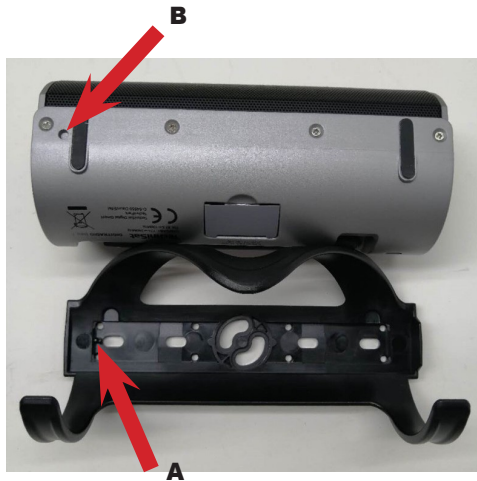
position (**2**)



- > To remove it, lift the DIGITRADIO Bike 1 slightly on the left-hand side and pull it out of the holder to the left.



There is a small nipple (**A**) on the inside of the radio holder on the left-hand side, which engages in the corresponding hole (**B**) on the underside of the DIGITRADIO Bike 1. Check that it is correctly seated:



**Side view**



## 4.6 General device functions



### **WARNING!**

Danger of falling! Do not operate the device while travelling.

### 4.6.1 Switch on the device

> Press the **On/Standby** button (**2**) to switch on the DIGITRADIO Bike 1.



After switching on for the first time, you must first set the **[Language]**. To do this, use the ◀ or ▶ buttons to select one of the available languages and confirm your selection by pressing the **Select/ Info** button. The device then automatically performs a complete search in DAB mode. During the search, the display information shows the progress and the number of digital radio stations found.

Once the station search is complete, the first DAB+ programme is played.

## 4.6.2 Switch off the device

In battery mode:

- > Pressing the **On/Standby** button switches the device to power saving mode and the display goes out. The message **[Power off]** appears briefly on the display.

In power supply operation

- > Press the **On/Standby button to switch the** device to standby mode. The message **[Standby]** appears briefly on the display, followed by the time/date and the battery charge status.

## 4.6.3 Source selection

- > **The Mode/Menu** button (**3**) can be used to switch between the sources **DAB+** (digital radio), **FM (FM)** and **Bluetooth**. To do this, briefly press the ok button until the desired source is shown on the display.

## 4.6.4 Setting the volume

- > Adjust the volume using the **Volume +** and **-** buttons (**8, 9**).

The set volume is shown on the display using a bar chart.



If the volume is turned down completely (mute) in Bluetooth mode, the device switches to standby mode after approx. 15 minutes.

## 4.6.5 Display

Depending on the selected function or option, the following information is shown on the **display**:

Channel name,  
frequency, menu  
name

Display indicators,  
menu options,  
volume



## 4.6.6 Call up display screens

- > Press and hold the **Select/Info** button to switch through the displays. You have the option of displaying the following information:

In **DAB+** mode:

**[Laufext]** (scrolling text with additional information that the broadcasters may provide), **[Title]**, **[Artist]**, **[Signal quality]**, **[Programme type]**, **[Ensemble]**, **[Frequency]**, **[Signal error]**, **[Bit rate /Codec]**, **[Batterie]**, **[Time]**, and **[Date]**.

In **FM/UKW** mode:

**[Radio text]** (if broadcast), **[Programme type]** (PTY), **[Frequency]**, **[Audio information]**, **[Batterie]**, **[Time]**, and **[Date]**.

In Bluetooth **mode**:

**[Status]**, **[Batterie]**, **[Time]**, and **[Date]**.

## 5 Menu operation

You can access all functions and settings of the DIGITRADIO Bike 1 via the menu. The menu is navigated using the **Mode/Menu**, **Down**◀, **Up**▶ and **Select/Info** buttons.

The menu is divided into submenus and contains different menu items or functions that can be activated depending on the selected source. To open menu, simply press and hold the **Mode/Menu button**. To switch to submenus, first press the **Down**◀, **Up**▶ buttons to display a submenu and then the **Select/Info button** to call up the submenu. An asterisk (\*) **marks** a currently selected function.



Close the menu: Press the **Mode/Menu** button several times (depending on which submenu you are in) until the current radio programme is displayed again.



Settings are only saved by pressing the **Select/Info button**. If the **Mode/Menu button** is **pressed** in the meantime, the settings are not accepted and saved (the **Mode/Menu** button takes on the function of a "Back" button and the menu is exited).



Functions and buttons to be pressed are described in these operating instructions in **fat** is shown. Display indications in **[square brackets]**.





Some texts (e.g. menu entries, station information) may be too long to be shown on the display. After a short time, these will then be displayed as a loud text.

## 6 The DAB+ (digital radio) function

### 6.1 What is DAB+

DAB+ is a digital format that allows you to listen to crystal-clear sound without noise. Unlike conventional analogue radio stations, DAB+ broadcasts several stations on the same frequency. Further information can be found at [www.dabplus.de](http://www.dabplus.de) or [www.dabplus.ch](http://www.dabplus.ch).

### 6.2 DAB+ (digital radio) reception

> Press the **Mode/Menu** button briefly until **[DAB]** appears on the display.



When DAB+ is started for the first time, a complete station search is performed. Once the scan is complete, the first station is played in alphanumeric order.

## 621 Carry out a complete search



The automatic scan Full scan scans all DAB+ bands III channels and thus finds all stations broadcast in the reception area.



Once the search is complete, the first station is played in alphanumeric order.

> Open the **menu** by pressing and holding the **Mode/Menu** button and then use the **Down**◀, **Up**▶ buttons to select the **[Complete search]** entry. Press the **Select/Info** button.

> The display shows **[Search...]**.



During the search, a progress bar and the number of channels found are displayed.

## 622 Select transmitter

> Press the **Down**◀, **Up**▶ buttons to call up the station list and switch between the available stations.



Depending on the setting under **MENU > [Change station]**, the **Select/Info** button must then be pressed to play the selected station (option: Change station > **List**) or the station is played automatically (option: Change station > **Channel**).



The channel list can also be called up via **MENU > [Channel list]**.

### 6.2.3 Store DAB+ stations in a memory location



The programme memory can store up to 20 stations in the DAB+ range.

- > First select the desired channel (see point 6.2.2).
- > To store this station in a memory location, press and **hold** the **Preset** button during playback until **[Favourite memory]** appears in the display. Then use the **Down**◀, **Up**▶ buttons to select a favourite memory (1...20). Press the **Select/Info** button to save.
- > Repeat this procedure to save additional transmitters.

## 624 Recalling DAB+ stations from a memory location

- > To recall a station that you have previously stored in the FAV memory, **briefly** press the **Preset** button and use the **Down◀, Up▶** buttons to select a station preset (1...20). Press the **Select/Info button** to play the station.



If no station is stored in the selected programme position, **[(empty)]** appears in the display.

## 625 Overwriting/deleting a programme position memory

- > Simply save a new channel to a favourite memory location as described.



All memory locations are deleted when the factory settings are called up.

## 626 Signal strength

- > Press and hold the **Select/Info** button several times until the signal strength bar is displayed.
- > The signal strength is shown on the display using a bar chart. The marker shows the minimum signal strength.



Transmitters whose signal strength is below the required minimum signal strength are not transmitting a sufficient signal. If necessary, realign the aerial or change the location.

## 6.2.7 Set manually

This menu item is used to check the reception channels and can be used to align the aerial. Furthermore, transmitters can be added manually.

- > Open the **menu** and use the **Down**◀, **Up**▶ buttons to select the **[Manual setting]** entry and press the **Select/Info** button.
- > Use the **Down**◀, **Up**▶ and **Select/Info** buttons to select a channel (5A to 13F). The signal strength is now shown on the display. If a DAB+ station is received on a channel, the ensemble name of the station is displayed. The antenna can now be aligned for maximum signal strength.



Transmitters whose signal strength is below the required minimum signal strength are not transmitting a sufficient signal. If necessary, realign the aerial or change the location.



If there are stations on the set frequency or channel that have not yet been saved in the station list, these will now also be saved.

## 628 Volume control (DRC)

The **volume adjustment** menu item is used to set the compression rate, which compensates for dynamic fluctuations and the associated volume variations.

- > Open the **menu** and use the **Down**◀, **Up**▶ buttons to select the **[Volume adjustment]** entry.
- > Press the **Select/Info** button.
  - DRC high**            -High compression
  - DRC low**            -Low compression
  - DRC off**            -compression switched off.
- > Confirm by pressing the **Select/Info** button.



## 629 Delete inactive transmitters

This menu item is used to remove old and no longer receivable channels from the channel list.

- > Open the **menu** and use the **Down**◀, **Up**▶ buttons to select the **[Delete inactive channels]** entry.
  - > Press the **Select/Info** button.
- You will be asked **[Delete]** whether the inactive transmitters should be deleted.
- > Use **Down**◀, **Up**▶ to select the **[Yes]** entry and confirm by pressing the **Select/Info** button.

## 7 FM (VHF) operation

### 7.1 Switch on FM radio mode

- > Press the **Mode/Menu** button briefly until **[FM]** appears on the display. When switching on for the first time, the frequency 87.5 MHz is set.
-  If you have already set or saved a station, the radio will play the last station set.
-  The station name appears for RDS stations.

## 7.2 FM (VHF) reception with RDS information

RDS is a procedure for transmitting additional information about FM stations. Broadcasters with RDS transmit their station name or programme type, for example. This is shown on the display. The device can display the RDS information **RT** (radio text), **PS** (station name), **PTY** (programme type).

## 7.3 Automatic station search

> Press the **Select/Info** button to start the channel search.

Alternatively:

> Press and hold the **Down**◀, **Up**▶ buttons to start the station search.



If an FM station with a sufficiently strong signal is found, the search stops and the station is played. If an RDS station is received, the station name and, if applicable, the radio text will appear.



To tune to weaker stations, please use the manual station search.



## 74 Manual station search

- > Briefly press the **Down**◀, **Up**▶ buttons several times to set the desired station or frequency.



The display shows the frequency in steps of 0.05 MHz.

## 75 Search setting

The sensitivity of the search run can be set in this menu item.

- > Open the **menu** and use the **Down**◀, **Up**▶ buttons to select the **[Search setting]** entry. Press **Select/Info**.
- > Select whether the search should only stop for strong channels **[Only strong channels]** or for all channels (including weak channels) **[All channels]**.



With the **All channels** setting, the automatic search stops at every available channel. This can result in weak stations being played back with noise. However, more stations are also found in this way than with the "Only strong stations" setting.

- > Confirm by pressing the **Select/Info** button.

## 7.6 Audio setting

- > Open the **menu** and use the **Down**◀, **Up**▶ buttons to select the **[Audio setting]** entry. Press **Select/Info**.
- > Use **Down**◀, **Up**▶ to select the entry **[Stereo possible]** or **[Mono only]** to play back in stereo or only in mono sound when FM reception is weak.
- > Confirm by pressing the **Select/Info** button.

## 7.7 Store FM stations in a memory location



The programme memory can store up to 20 stations in the FM range.

- > First set the desired transmitter frequency.
- > To store this station in a memory location, press and **hold** the **Preset** button during playback until **[Favourite memory]** appears in the display. Then use the **Down**◀, **Up**▶ buttons to select a favourite memory (1...20). Press the **Select/Info** button to save.
- > Repeat this procedure to save additional transmitters.

## 7.8 Recalling FM stations from a memory location

- > To recall a station that you have previously stored in the FAV memory, **briefly** press the **Preset** button and use the **Down**◀, **Up**▶ buttons to select a station preset (1...20). Press the **Select/Info button** to play the station.



If no station is stored in the selected programme position, **[(empty)]** appears in the display.

## 7.9 Overwriting/deleting a programme position memory

- > Simply save a new channel to the respective memory location as described.



All memory locations are deleted when the factory settings are called up.

## 8 Bluetooth

In Bluetooth mode, you can play music from a connected smartphone or tablet via the speakers of the DIGITRADIO Bike 1. To do this, both devices must first be "paired" with each other.

## 8.1 Switch on Bluetooth operation

> Press the **Mode/Menu** button briefly until **[Bluetooth]** appears on the display.



When switching on for the first time, an external device (smartphone/tablet) must first be paired.



If an external device that is within range has already been paired, the connection is established automatically. Depending on the connected device, music playback may start automatically.

## 8.2 Pairing an external device

To pair an external device, e.g. a smartphone or tablet, with the DIGITRADIO Bike 1, proceed as follows:

> Start Bluetooth mode as described in section 8.1.

> **Bluetooth]** and **[Pair Bluetooth]** appear on the display.

> Now start the search for nearby Bluetooth devices on your external device. You may need to activate the Bluetooth function on your external device first.



To activate the Bluetooth function on your external device and perform a search, please refer to the operating instructions for your external device.



During the pairing process, both devices should be within 10cm of each other.

> The entry **DIGITRADIO Bike 1** should now appear in the list of Bluetooth devices found on your external device. Tap on it to complete the pairing process. Once the pairing process has been successfully completed, you will hear a confirmation tone.

> **BT connected]** appears on the display.



Depending on the Bluetooth protocol of your external device, you can control the music playback using the playback buttons on the DIGITRADIO Bike 1:

Play/pause	- Button	<b>Select/Info</b>
Next title	- Button	Up▶
Previous title	- 2x button	Down◀
Title from the beginning	- Button	Down◀
Volume	- Keys	<b>Volume +/-</b>



Alternatively, you can use the playback controls of the music app on your external device.

### 8.3 Revive coupling

To cancel an active pairing, select **Menu > [Disconnect]** and press the **Select/Info** button. Note that the device to be unpaired must be connected to the DIGITRADIO Bike 1 if you want to unpair it. You can then pair a new device as described in section 8.2.



Alternatively, you can also set up the pairing on your external device. Follow the instructions in the operating instructions for your external device.

## 9 Further functions

### 9.1 Sleep timer

The sleep timer switches the DIGITRADIO Bike 1 **off** automatically after the set time or into **standby mode** (in mains operation).

- > Open the **menu** and use the **Down**◀, **Up**▶ buttons to select the **[Sleep]** entry. Press **Select/Info**.
- > Use **Down**◀, **Up**▶ to select a time period after which the DIGITRADIO Bike 1 should switch off. You can choose between **Off**, **15**, **30**, **45**, **60**, **90** and **120** minutes.
- > Press the **Select/Info** button to accept the setting.



If you want to check the remaining time with an active sleep timer, simply open the **menu** > **Sleep** again. If you want to switch off an active sleep timer, select **Sleep** > **Off**.

## 9.2 Equaliser

You can use the equaliser to adjust the sound to suit your preferences.

- > Open the **menu** and use the **Down**◀, **Up**▶ buttons to select the **[Equaliser]** entry. Press **Select/Info**.
- > Select the **[Normal]** entry for a sound reproduction that is optimised for the device, or **[MyEQ...]** to set the highs and lows manually. Press **Select/Info** to accept the selection.

## 9.2.1 MyEQ

- > Select **Menu > Equaliser > MyEQ** and press **Select/Info**.
- > Use **Down◀, Up▶** to select either **[Treble]** to adjust the treble or **[Bass]** to adjust the bass. Then press **Select/Info**.
- > With **Down◀, Up▶** you can now set a value between -7 and +7. Press **Select/Info** to accept the setting.



Select **[Loudness]** to achieve a balanced music reproduction even at low volumes.

## 10 System settings

### 10.1 Time and date settings

- > Open the **menu** and use the **Down◀, Up▶** buttons to select the **[Time]** entry. Press **Select/Info**.

#### 10.1.1 Set time/date manually

Depending on the time update setting (point 10.1.2), you must set the time and date manually.



- > Open the **menu** and use the **Down**◀, **Up**▶ buttons to select the **[Time] > [Set time/date]** entry. Press **Select/Info**.
- > The first digits (hours) of the time flash and can be changed using the **Down**◀, **Up**▶ can be changed.
- > Press **Select/Info** to accept the setting.
- > The next digits (minutes) of the time then flash and can also be changed as described above.
- > After each additional setting, press the **Select/Info** button to skip to the next setting.
- > Proceed as described above for the date.
- > After all settings have been made and **Select/Info** is pressed, **[Time Saved]** appears on the display.

## **10.12 Time update**

In this submenu, you can specify whether the time update should take place automatically via DAB+ or FM (FM) or whether you want to enter it manually (point 10.1.1).

- > Open the **menu** and use the **Down◀**, **Up▶** buttons to select the **[Time] > [Time update]** entry and press **Select/Info**.
- > Use the **Down◀**, **Up▶** buttons to select the following options:
  - [All sources]** (update via DAB+ and FM)
  - [Update from DAB]** (update only via DAB+)
  - [Update from FM]** (update only via FM)
  - [No update]** (time/date must be entered manually, see Point 10.1.1).
- > Press the **Select/Info** button to save the setting.

### 10.1.3 **Setting the time format**

In the **Set 12/24 hours** submenu, you can activate the 12 or 24 hour format.

- > Open the **menu** and use the **Down◀**, **Up▶** buttons to select the **[Time] > [Set 12/24 hours]** entry and press **Select/Info**.
- > Use **Down◀**, **Up▶** to select one of the following options:
  - [24 hours]**
  - [12 hours]**

- > Press the **Select/Info** button to save.

#### 10.14 **Set date format**

In the **Set date format** submenu, you can specify the format for displaying the date.

- > Open the **menu** and use the **Down◀**, **Up▶** buttons to select the **[Time]**  
> **[Set date format]** entry and press **Select/Info**.

- > Use **Down◀**, **Up▶** to select one of the following options:

**[DD-MM-YYYY]** (day, month, year)

**[MM-DD-YYYY]** (month, day, year)

- > Press the **Select/Info** button to save.

#### 10.2 **Display brightness**

You can set the display brightness for both operation and standby (mains operation).

- > Open the **menu** and use the **Down◀**, **Up▶** buttons to select the **[Lighting]** entry. Press **Select/Info**.

- > Use **Down◀**, **Up▶** to select one of the following functions:

**[Operation]** controls the brightness in the normal, switched-on state. Here you can choose between the brightness levels **[High]**, **[Medium]** and **[Low]**. Use **Down**◀, **Up**▶ to select a brightness level and press **Select/Info** to save.

**[Standby]** controls the brightness in standby mode (mains operation). Here you can choose between the brightness levels **[High]**, **[Medium]** and **[Low]**. Use **Down**◀, **Up**▶ to select a brightness level and press **Select/Info** to save.

### 10.3 Language

- > Open the **menu** and use the **Down**◀, **Up**▶ buttons to select the **[Language]** entry and press **Select/Info**.
- > Use **Down**◀, **Up**▶ to select one of the available languages and confirm your selection by pressing the **Select/Info** button.

### 10.4 Factory setting

If you change the location of the device, e.g. if you move house, you may no longer be able to receive the saved channels. In this case, resetting to the **factory settings** will allow you to restore all saved channels.

Delete channels to then start a new channel search.

- > Open the **menu** and use the **Down**◀, **Up**▶ buttons to select the **[Factory settings]** entry. Press **Select/Info**.
- > Use **Down**◀, **Up**▶ to select the **[Yes]** entry to perform the factory setting and press **Select/Info**.



All previously saved channels and settings are deleted. The device is now in the factory settings.

- > The display shows **[Restart...]** and the device starts with the language selection **[Language]**. Use **Down**◀, **Up**▶ to select one of the available languages and confirm the selection by pressing the **Select/ Info** button. The device then automatically performs a complete search in DAB mode. During the search, the display information shows the progress and the number of digital radio stations found.  
Once the station search is complete, the first DAB+ programme is played.

## 10.5 SW version

Under SW version you can query the currently installed SW version.

- > Open the **menu** and use the **Down**◀, **Up**▶ buttons to select the **[SW version]** entry.
- > Press **Select/Info**. The current SW version is displayed.

## 11 Cleaning



To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with a wet cloth or under running water. Disconnect the mains plug and switch off the appliance before cleaning!



Do not use scouring pads, scouring powder or solvents such as alcohol or petrol.



Do not use any of the following substances: Salt water, insecticide ammonia, chlorinated or acidic solvents (ammonia).



Clean the housing with a soft cloth moistened with water. Do not use spirits, thinners, etc.; they could damage the surface of the device.



Only clean the display with a soft cotton cloth. If necessary, use a cotton cloth with small amounts of non-alkaline, diluted water- or alcohol-based soapy water.



Rub the cotton cloth gently over the surface.

## 12 Eliminate errors

If the device does not work as intended, check it using the following table.

<b>Symptom</b>	<b>Possible cause/remedy</b>
Device cannot be switched on.	The device is not supplied with power. Connect the power adapter correctly to the socket and to the device. Charge the battery.
No sound can be heard.	Increase the volume.
The display does not switch on.	Disconnect the appliance from the mains and reapply power.

<b>Symptom</b>	<b>Possible cause/remedy</b>
Reception via DAB+/FM is poor.	Change the position of the antenna or the DIGITRADIO Bike 1.
Device cannot be operated.	Disconnect the appliance from the mains and reapply power.
Poor Bluetooth connection and dropouts	Do not exceed the maximum range of 10m via Bluetooth.

If you are still unable to rectify the fault after the checks described, please contact the technical hotline.



### 13 Technical data / manufacturer's information

Reception paths	DAB+, FM, Bluetooth
Power supply	Via external power supply unit supplied Integrated Li-Ion battery 4000mAh
Frequencies	FM: 87.5-108 MHz DAB+: 174-240 MHz Bluetooth: 2.402-2.480 GHz Transmission power: Class 2/max. +4 dBm
Protection class	IP65
Power consumption (mains operation)	In operation max.: 10 W Standby: < 1 W*
Music performance	5 W RMS
Working temperature	0 °C ~ 40 °C
Storage conditions	-10°C ~ 50°C / < 95% air humidity
Weight (g)	461
Dimensions (WxHxD) mm	165 x 73 x 71

### **Technical data of the supplied power supply unit**

Manufacturer	TechniSat Digital GmbH, Julius-Saxler-Straße 3, D-54550 Daun
Model identifier	BQ12E-0502000-G
Input voltage	AC 100 - 240 V
Input alternating current frequency	50/60 Hz
Output voltage	DC 5.0 V
Output current	2,0 A
Output power	10,0 W
Consistent efficiency in operation	79,5 %
Power consumption at no load	0,07 W

\*Battery fully charged

Technical changes and errors excepted.





# Alles zu Ihrem TechniSat Produkt in einer App.

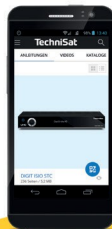
Mit der INFODESK-App von TechniSat können Sie sich Bedienungsanleitungen, Kataloge, Prospekte und informative Produktvideos bequem und schnell auf dem Smartphone oder Tablet ansehen.



INFODESK QR-Code scannen und App kostenfrei für iOS oder Android herunterladen.



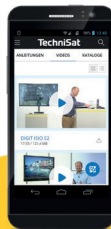
[www.technisat.de/infodesk](http://www.technisat.de/infodesk)



Bedienungsanleitungen



Kataloge/  
Prospekte



Informative  
Videos

TechniSat Digital GmbH ist ein Unternehmen der Techninopa Holding GmbH und der LEPPER Stiftung.  
TechniPark · Julius-Saxler Straße 3 · 54550 Daun/Eifel

## TechniSat

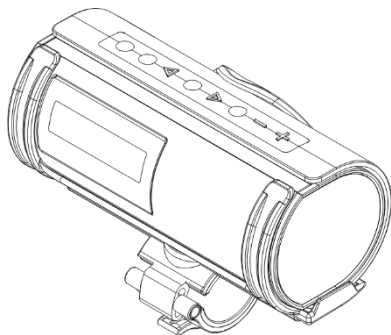
Translated with DeepL

27042022ORTVV5SA

# Mode d'emploi

## **DIGITRADIO** Bike 1

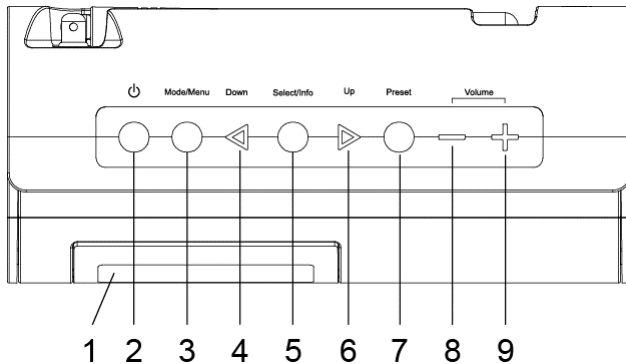
Radio DAB+/OMC pour vélo avec Bluetooth et batterie rechargeable



**TechniSat**

# 1 Illustrations

## 1.1 Vue de dessus



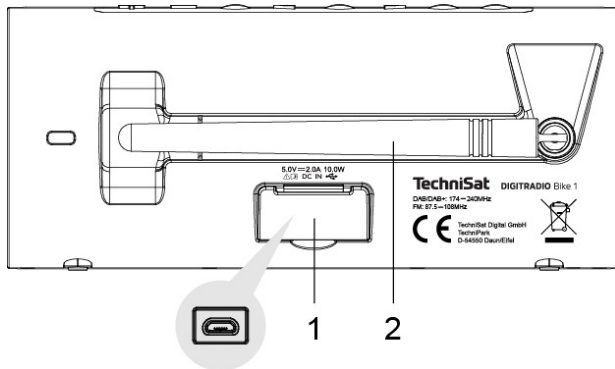
- |          |                                |          |  |
|----------|--------------------------------|----------|--|
| <b>1</b> | <b>Écran</b>                   | <b>5</b> | <b>Select/Info</b>                     |
| <b>2</b> | <b>En marche/en<br/>veille</b> | <b>6</b> | <b>Up ►</b>                            |
| <b>3</b> | <b>Mode/Menu</b>               | <b>7</b> | <b>Preset</b> (mémoire des<br>favoris) |

**4**      **Down** ◀

**8/9**      **Volume fort/faible**



## 12 Vue de l'arrière



- 1 **Connecteur d'alimentation DC-IN** 5 V, 2 A (connecteur MicroUSB)
- 2 **Antenne**

## 2 Table des matières

<b>1</b>	<b>Illustrations .....</b>	<b>2</b>
1.1	Vue de dessus .....	2
1.2	Vue de l'arrière .....	3
<b>2</b>	<b>Table des matières .....</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>8</b>
3.1	Préface .....	8
3.2	Caractères et symboles utilisés .....	9
3.3	Utilisation conforme à l'usage prévu .....	11
3.4	Manipuler le produit en toute sécurité .....	11
3.4.1	Mentions légales .....	14
3.4.2	Conseils de service .....	16
<b>4</b>	<b>Description du DIGITRADIO Bike 1 .....</b>	<b>18</b>
4.1	Le contenu de la livraison .....	18
4.2	Les caractéristiques particulières du DIGITRADIO Bike 1 .....	18
4.3	Préparer le DIGITRADIO Bike 1 pour l'utilisation .....	19
4.3.1	Recharger la batterie .....	19
4.3.2	Orienter l'antenne .....	20

4.4	Monter le DIGITRADIO Bike 1 sur le vélo .....	22
4.4.1	Montage sur guidon .....	22
4.4.2	Montage du cadre .....	23
4.5	Placer le DIGITRADIO Bike 1 dans le support radio.....	25
4.6	Fonctions générales de l'appareil .....	27
4.6.1	Allumer l'appareil .....	27
4.6.2	Éteindre l'appareil .....	28
4.6.3	Choix de la source .....	28
4.6.4	Régler le volume.....	28
4.6.5	Présentoir .....	29
4.6.6	Appeler les affichages à l'écran.....	30
<b>5</b>	<b>Utilisation du menu .....</b>	<b>31</b>
<b>6</b>	<b>La fonction DAB+ (radio numérique) .....</b>	<b>32</b>
6.1	Qu'est-ce que le DAB+ ? .....	32
6.2	Réception DAB+ (radio numérique).....	32
6.2.1	Effectuer une recherche complète .....	33
6.2.2	Sélectionner une chaîne .....	33
6.2.3	Enregistrer des stations DAB+ sur un emplacement mémoire .....	34
6.2.4	Rappel de stations DAB+ à partir d'un emplacement mémoire .....	35
6.2.5	Écraser/effacer une mémoire d'emplacement de programme.....	35

6.2.6	Intensité du signal .....	35
6.2.7	Régler manuellement .....	36
6.2.8	Réglage du volume (DRC) .....	37
6.2.9	Supprimer les chaînes inactives .....	37
<b>7</b>	<b>Fonctionnement FM (VHF) .....</b>	<b>38</b>
7.1	Activer le mode radio FM.....	38
7.2	Réception FM (FM) avec informations RDS .....	39
7.3	Recherche automatique des chaînes.....	39
7.4	Recherche manuelle des chaînes.....	40
7.5	Réglage de la recherche .....	40
7.6	Réglage audio .....	41
7.7	Enregistrer des stations FM sur un emplacement mémoire .....	41
7.8	Rappel des stations FM à partir d'un emplacement mémoire .....	42
7.9	Écraser/effacer une mémoire d'emplacement de programme.....	42
<b>8</b>	<b>Bluetooth .....</b>	<b>42</b>
8.1	Activer le fonctionnement Bluetooth .....	43
8.2	Coupler un appareil externe .....	43
8.3	Couplage en saillie .....	45
<b>9</b>	<b>Autres fonctions .....</b>	<b>45</b>

9.1	Minuteur de sommeil .....	45
9.2	Égaliseur.....	46
9.2.1	MonEQ .....	47
<b>10</b>	<b>Paramètres du système .....</b>	<b>47</b>
10.1	Réglages de l'heure et de la date .....	47
10.1.1	Régler l'heure/la date manuellement .....	47
10.1.2	Mise à jour de l'heure .....	48
10.1.3	Régler le format de l'heure.....	49
10.1.4	Régler le format de la date .....	50
10.2	Luminosité de l'écran .....	50
10.3	Langue.....	51
10.4	Réglage d'usine .....	51
10.5	Version SW.....	53
<b>11</b>	<b>Nettoyer.....</b>	<b>53</b>
<b>12</b>	<b>Éliminer les erreurs .....</b>	<b>54</b>
<b>13</b>	<b>Données techniques / Remarques du fabricant .....</b>	<b>56</b>

## **3 Consignes de sécurité**

### **3.1 Préface**

#### **Chers clients**

Nous vous remercions d'avoir choisi une radio numérique de TechniSat. Le présent mode d'emploi a pour but de vous aider à découvrir les nombreuses fonctions de votre nouvel appareil et à les utiliser de manière optimale. Il vous aide à l'utiliser de manière sûre et conforme. Il s'adresse à toute personne qui installe, utilise, nettoie ou se débarrasse de l'appareil.

Conservez soigneusement le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.

Vous trouverez une version actuelle du mode d'emploi dans la zone de téléchargement de votre produit sur le site Internet de TechniSat [www.technisat.de](http://www.technisat.de).

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre radio numérique TechniSat !

Votre  
L'équipe TechniSat

## 32 Caractères et symboles utilisés

### dans ce mode d'emploi :



Indique une consigne de sécurité qui, si elle n'est pas respectée, peut entraîner des blessures graves.

blessures ou la mort. Respectez les mots de signalisation suivants :

**DANGER** - Blessures graves pouvant entraîner la mort

**AVERTISSEMENT** - Blessures graves, éventuellement mortelles

**ATTENTION** - Blessures



Indique une remarque dont vous devez absolument tenir compte pour éviter les défauts de l'appareil, la perte/l'utilisation abusive de données ou une utilisation non souhaitée. Il décrit en outre d'autres fonctions de votre appareil.



Avertissement relatif à la tension électrique. Suivez toutes les consignes de sécurité afin d'éviter tout risque de choc électrique. N'ouvrez jamais l'appareil.

## Sur l'appareil :



Utilisation à l'intérieur - Les appareils portant ce symbole ne peuvent être utilisés qu'à l'intérieur.



Classe de protection II - Les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une double isolation et/ou une isolation renforcée continue et qui n'ont pas de possibilités de raccordement pour un conducteur de protection. Le boîtier d'un appareil électrique de classe de protection II entouré d'un matériau isolant peut constituer partiellement ou entièrement l'isolation supplémentaire ou renforcée.



CE Votre appareil porte le marquage CE et répond à toutes les normes européennes requises.



Les appareils électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être éliminés de manière appropriée - conformément à la directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

BiGe à la fin de son utilisation, déposez cet appareil dans les points de collecte



publics prévus à cet effet pour qu'il soit éliminé.

### 3.3 Utilisation prévue

Le DIGITRADIO Bike 1 est conçu pour recevoir les émissions de radio DAB+/OMC. Il peut être monté sur des vélos à l'aide des accessoires fournis. L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas à des fins commerciales.

### 3.4 Manipulation sûre du produit

BiGe, veuillez respecter les consignes suivantes afin de minimiser les risques pour la sécurité, d'éviter d'endommager l'appareil et de contribuer à la protection de l'environnement.

Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et conservez-les pour toute question ultérieure. Respectez toujours tous les avertissements et consignes figurant dans ce mode d'emploi et au dos de l'appareil.



#### **AVERTISSEMENT !**

N'ouvrez jamais l'appareil !

Le contact avec des pièces sous tension est dangereux pour la vie !



#### **AVERTISSEMENT !**

Risque d'étouffement ! Ne pas laisser l'emballage et ses éléments aux enfants.

Risque d'étouffement par les films et autres matériaux d'emballage.



Respectez toutes les consignes suivantes pour une utilisation conforme de l'appareil et pour prévenir les défauts de l'appareil et les dommages corporels.

- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Une réparation ne peut être effectuée que par un personnel spécialisé et formé. Adressez-vous à nos services après-vente.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les conditions environnementales indiquées à cet effet. N'exposez pas l'appareil à des sources de chaleur qui le réchaufferaient en plus de l'utilisation normale.
- En cas de défaut notable de l'appareil, de dégagement d'odeur ou de fumée, de dysfonctionnements importants, de dommages sur le boîtier, contacter immédiatement le service après-vente.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec la tension de réseau prescrite et uniquement avec le bloc d'alimentation fourni. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension ou un autre bloc d'alimentation.
- Étant donné que, sur cet appareil, la séparation du réseau électrique s'effectue en débranchant le bloc d'alimentation, il est absolument nécessaire que celui-ci soit facilement accessible à tout moment.

- Si l'appareil présente des dommages, il ne doit pas être mis en service.
- Ne pas laisser tomber de corps étrangers à l'intérieur de l'appareil, par exemple des aiguilles, des pièces de monnaie, etc. Ne pas toucher les contacts de connexion avec des objets métalliques ou avec les doigts. Il pourrait en résulter des courts-circuits.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu de celle-ci des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil.
- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.
- Ne montez l'appareil sur le vélo qu'avec les accessoires fournis et vérifiez le montage correct avant chaque sortie.
- N'écoutez pas de musique à un volume trop élevé dans la circulation. Respectez les règles en vigueur dans la circulation routière.
- Ne manipulez pas la radio en conduisant. Risque de chute !
- L'appareil est adapté à une utilisation dans un climat tempéré.

### 3.4.1 Mentions légales



Par la présente, TechniSat déclare que le type d'équipement radio DIGITRADIO Bike 1 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la directive européenne

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet  
suivante : [hGp://konf.tsat.de/?ID=23127](http://hGp://konf.tsat.de/?ID=23127)



TechniSat ne peut être tenu responsable des dommages causés au produit par des influences extérieures, l'usure ou une manipulation inappropriée, une réparation non autorisée, des modifications ou des accidents.



Sous réserve de modifications et d'erreurs d'impression. Mise à jour 04/22. Copie et reproduction uniquement avec l'autorisation de l'éditeur. La version actuelle du mode d'emploi est disponible au format PDF dans la zone de téléchargement de la page d'accueil TechniSat à l'[adresse](#)  
[www.technisat.de](http://www.technisat.de).



DIGITRADIO Bike 1 et TechniSat sont des marques déposées de :

**TechniSat Digital GmbH**

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

[www.technisat.de](http://www.technisat.de)



## 3.4.2 Instructions de service



Ce produit a fait l'objet d'un contrôle de qualité et bénéficie d'une garantie légale de 24 mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver la facture comme preuve d'achat. Pour toute demande de garantie, veuillez vous adresser au revendeur du produit.



Remarque !

Pour toute question ou information, ou si vous rencontrez un problème avec cet appareil, notre hotline technique est à votre disposition :

Du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00 au  
03925/9220 1800.



Les demandes de réparation peuvent également être effectuées directement en ligne sur [www.technisat.de/reparatur](http://www.technisat.de/reparatur), [beaukragt](http://beaukragt).

Pour un éventuel envoi de l'appareil, veuillez utiliser exclusivement l'adresse suivante :

TechniSat Digital GmbH

Centre de service

Nordstr. 4a

39418 Staßfurt

Les noms des sociétés, institutions ou marques mentionnées sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.



## **4 Description du DIGITRADIO Bike 1**

### **41 Le contenu de la livraison**

Avant la mise en service, vérifiez que le contenu de la livraison est complet :

- 1x DIGITRADIO Bike 1
- 1x support de radio
- 1x serrage rapide 1x adaptateur secteur
- 2x courroies
- 4x vis
- 1x manuel d'utilisation

### **42 Les caractéristiques particulières du DIGITRADIO Bike 1**

Le DIGITRADIO Bike 1 se compose d'un récepteur DAB+/OMC, avec les fonctions suivantes :

- Vous pouvez enregistrer jusqu'à 20 stations DAB+ et 20 stations FM.
- La radio reçoit sur les fréquences FM 87,5-108 MHz (analogique) et DAB+ 174,9-239,2 MHz (numérique).
- Possibilités de montage universelles, spécialement pour les vélos.
- Lecture de musique via une connexion Bluetooth.
- Fonctionnement sur batterie.

## 4.3 Préparer le DIGITRADIO Bike 1 pour l'utilisation

### 4.3.1 Recharger la batterie

Avant d'utiliser le DIGITRADIO Bike 1 pour la première fois, il est conseillé de charger complètement la batterie.



Assurez-vous que la tension de fonctionnement du bloc d'alimentation correspond à la tension du réseau local avant de le brancher sur la prise murale.



#### **AVERTISSEMENT !**

Ne pas toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées, risque de choc électrique !



#### **ATTENTION !**

Placez le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.

- > Raccordez le bloc d'alimentation fourni à la prise **DC-IN (1)** située à l'arrière du DIGITRADIO Bike 1. Pour ce faire, soulevez le couvercle de protection de la prise et rabattez-le vers le haut. Connectez ensuite le bloc d'alimentation au réseau électrique.

- > L'état de charge est représenté à l'écran par un symbole de batterie si le DIGITRADIO Bike 1 est en mode veille.



Lorsque l'appareil est en service et que la batterie est entièrement chargée, l'écran affiche **[Charge complète] en** permanence.

### 4.3.2 Orienter l'antenne

Le nombre et la qualité des chaînes à recevoir dépendent des conditions de réception sur le lieu d'installation. L'antenne permet d'obtenir une excellente réception.

- > Dépliez l'antenne de son support à l'arrière du DIGITRADIO Bike 1 et redressez-la.



Il est important de bien orienter l'antenne télescopique, en particulier dans les zones périphériques de la réception DAB+. Sur Internet, on peut par exemple consulter "[www.dabplus.de](http://www.dabplus.de)" permet de trouver rapidement l'emplacement du pylône de transmission le plus proche.



Commencez la première recherche à l'extérieur en direction du mât émetteur. En cas de mauvais temps, la réception DAB+ peut être limitée.



Ne touchez pas l'antenne pendant la lecture d'une station. Cela peut entraîner des perturbations de la réception et des sauts de son.



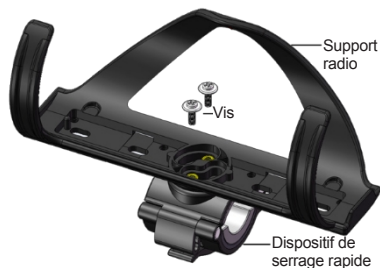
Selon la position de montage du DIGITRADIO Bike 1 sur le vélo, l'antenne peut aussi rester repliée. Cependant, des problèmes de réception et des sauts dans la lecture peuvent alors survenir plus fréquemment.

## 44 Monter le DIGITRADIO Bike 1 sur le vélo

Pour monter le DIGITRADIO Bike 1 sur votre vélo, il existe plusieurs possibilités, expliquées ci-dessous.

### 44.1 Montage sur guidon

Le DIGITRADIO Bike 1 peut être fixé au guidon de votre vélo à l'aide du support de radio et de l'attache rapide. Fixez d'abord l'attache rapide au support de la radio à l'aide des 2 vis fournies.



Selon le diamètre du tube du guidon, vous pouvez utiliser l'adaptateur en caoutchouc dans le dispositif de serrage rapide.



## 442 Montage sur cadre

Si vous avez déjà monté un porte-bidon sur votre vélo, vous pouvez y placer le DIGITRADIO Bike 1. Avant chaque sortie, vérifiez que le DIGITRADIO Bike 1 est bien fixé.



Le DIGITRADIO Bike 1 est conçu pour être compatible avec la plupart des porte-bidons. Toutefois, en fonction de la conception du porte-bidon, il se peut que le DIGITRADIO Bike 1 soit trop lâche. Dans ce cas, utilisez le support radio fourni.

Le support radio fourni peut être fixé de différentes manières :

1. Avec les 2 vis fournies (utilisez les trous du cadre de votre vélo pour le porte-bidon).
2. A l'aide des sangles fournies, à n'importe quel endroit du cadre. Pour ce faire, fixez d'abord la bande en caoutchouc sous le support de la radio afin de protéger le cadre des rayures ou des dommages.



3. Une combinaison de vis et de courroies, selon la position.



Même si le montage est effectué selon les instructions, il peut arriver, en particulier lors de la traversée d'un terrain très accidenté, que le DIGITRADIO Bike 1 s'arrête.  
tombe de son support. C'est pourquoi il faut, dans la mesure du possible, le

sécuriser davantage pour éviter qu'il ne tombe.



#### 4.5 Placer le DIGITRADIO Bike 1 dans le support radio

- > Insérez le DIGITRADIO Bike 1 par la gauche (dans le sens de la flèche) dans le support radio (**1**) jusqu'à ce qu'il s'enclenche

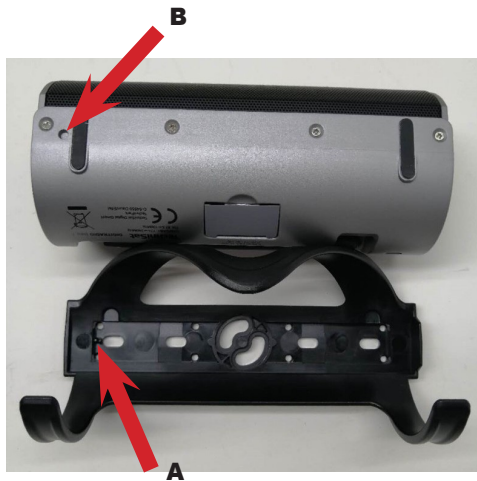


en position finale (**2**).

- > Pour le retirer, soulevez légèrement le DIGITRADIO Bike 1 sur le côté gauche et tirez-le vers la gauche pour le sortir du support.



Sur le support de la radio se trouve à l'intérieur, sur le côté gauche, un petit téton (A) qui s'enclenche dans le trou correspondant (B) sur la face inférieure du DIGITRADIO Bike 1. Vérifie qu'il est bien fixé :



**Vue latérale**



## 4.6 Fonctions générales de l'appareil



### AVERTISSEMENT !

Risque de chute ! Ne manipulez pas l'appareil en conduisant.

### 4.6.1 Allumer l'appareil

> En appuyant sur la touche **Marche/Veille (2)**, vous allumez le DIGITRADIO Bike 1.



Après la première mise en marche, vous devez d'abord définir la **[langue]**. Pour ce faire, sélectionnez l'une des langues disponibles à l'aide des touches ◀ ou ▶ et confirmez votre choix en appuyant sur la touche **Select/ Info**. Ensuite, l'appareil effectue automatiquement une recherche complète en mode DAB. Pendant la recherche, les informations affichées indiquent la progression et le nombre de stations de radio numérique trouvées.

Une fois la recherche des stations terminée, le premier programme DAB+ est diffusé.

## 4.6.2 Éteindre l'appareil

En fonctionnement sur batterie :

- > En appuyant sur la touche **Marche/Veille**, l'appareil passe en mode d'économie d'énergie et l'affichage de l'écran s'éteint. L'indication **[Power off]** s'affiche brièvement à l'écran.

En mode d'alimentation

- > En appuyant sur la touche **Marche/Veille**, l'appareil passe en mode veille. L'indication **[Standby]** apparaît brièvement à l'écran, puis l'heure/la date et l'état de charge de la batterie s'affichent à l'écran.

## 4.6.3 Choix de la source

- > Le bouton **Mode/Menu (3)** permet de basculer entre les sources **DAB+** (radio numérique), **FM (FM)** et **Bluetooth**. Pour ce faire, appuyer brièvement sur la touche so ok jusqu'à ce que la source souhaitée s'affiche à l'écran.

## 4.6.4 Régler le volume

- > Réglez le volume à l'aide des boutons **Volume +** et **- (8, 9)**.

Le volume réglé est indiqué à l'écran par un diagramme à barres.



En mode Bluetooth, si le volume est baissé de manière compacte (muet), l'appareil passe en mode veille au bout d'environ 15 minutes.

## 4.6.5 Écran

Selon la fonction ou l'option sélectionnée, l'**écran** affiche les informations suivantes :

Nom de la chaîne,  
fréquence, nom du  
menu

Affichages à  
l'écran, options de  
menu, volume



## 4.6.6 Appeler les affichages à l'écran

> En maintenant la touche **Select/Info** enfoncée, vous pouvez faire défiler les affichages à l'écran. Vous avez le choix d'afficher les informations suivantes :

En mode **DAB+** :

**[LauLext]** (texte défilant contenant des informations supplémentaires que les stations peuvent fournir), **[Titre]**, **[Artiste]**, **[Qualité du signal]**, **[Type de programme]**, **[Ensemble]**, **[Fréquence]**, **[Erreur de signal]**, **[Bitrate /Codec]**, **[Batterie]**, **[Heure]**, et **[Date]**.

En mode **FM/OMC** :

**[Texte radio]** (si diffusé), **[Type de programme]** (PTY), **[Fréquence]**, **[Informations audio]**, **[Batterie]**, **[Heure]**, et **[Date]**.

En mode Bluetooth :

**[État]**, **[Batterie]**, **[Heure]**, et **[Date]**.

## 5 Utilisation du menu

Le menu permet d'accéder à toutes les fonctions et à tous les réglages du DIGITRADIO Bike 1. La navigation dans le menu s'effectue à l'aide des touches **Mode/Menu**, **Down**◀, **Up**▶ et **Select/Info**. Le menu est divisé en sous-menus et contient, selon la source sélectionnée, différents points de menu ou fonctions activables. Pour ouvrir du menu, il suffit de maintenir le bouton **Mode/Menu** enfoncé. Pour passer aux sous-menus, appuyer d'abord sur les boutons **Down**◀, **Up**▶ pour afficher un sous-menu, puis sur le bouton **Select/Info** pour accéder au sous-menu. Un astérisque (\*) met en évidence une fonction actuellement sélectionnée.



Fermer le menu : Appuyer plusieurs fois sur le bouton **Mode/Menu** (selon le sous-menu dans lequel vous vous trouvez) jusqu'à ce que le programme radio actuel s'affiche à nouveau.



Les réglages ne sont enregistrés qu'en appuyant sur le bouton **Select/Info**. Si l'on appuie sur le bouton **Mode/Menu** pendant ce temps, les réglages ne sont pas appliqués ni enregistrés (le bouton **Mode/Menu** fait office de bouton "Retour" et le menu est quitté).



Les fonctions et les touches à appuyer sont décrites dans ce mode d'emploi en **feU** est représenté. Affichages à l'écran **entre [crochets]**.



Certaines représentations textuelles (par ex. entrées de menu, informations sur les chaînes) sont éventuellement trop longues pour être affichées à l'écran. Elles s'affichent alors au bout de quelques instants sous la forme d'un laukext.

## 6 La fonction DAB+ (radio numérique)

### 6.1 Qu'est-ce que le DAB+ ?

Le DAB+ est un format numérique qui permet d'écouter un son cristallin, sans parasites. Contrairement aux radios analogiques traditionnelles, le DAB+ diffuse plusieurs stations sur la même fréquence. Pour plus d'informations, consultez par exemple [les sites www.dabplus.de](http://www.dabplus.de) ou [www.dabplus.ch](http://www.dabplus.ch).

### 6.2 Réception DAB+ (radio numérique)

- > Appuyez brièvement sur le bouton **Mode/Menu** jusqu'à ce que **[DAB]** s'affiche à l'écran.



Lorsque le DAB+ est lancé pour la première fois, une recherche complète des stations est effectuée. Une fois la recherche terminée, la première station est diffusée dans l'ordre alphanumérique.



## 6.2.1 Effectuer une recherche complète



La recherche automatique Recherche complète balaye toutes les bandes DAB+ III - canaux et trouve ainsi toutes les chaînes diffusées dans la zone de réception.



Une fois la recherche terminée, la première chaîne est diffusée dans l'ordre alphanumérique.

- > Ouvrez le **menu** en maintenant le bouton **Mode/Menu** enfoncé, puis sélectionnez **[Recherche complète]** à l'aide des boutons **Down**◀, **Up**▶. Appuyez sur le bouton **Select/Info**.
- > L'écran affiche **[Recherche...]**.



Pendant la recherche, une barre de progression et le nombre de chaînes trouvées s'affichent.

## 6.2.2 Sélectionner une chaîne

- > En appuyant sur les touches **Down**◀, **Up**▶, il est possible d'accéder à la liste des chaînes et de passer d'une chaîne disponible à l'autre.



Selon le réglage effectué dans **MENU > [Changer de chaîne]**, il faut ensuite appuyer sur la touche **Select/Info** pour lire la chaîne sélectionnée (option : Changer de chaîne > **Liste**) ou la chaîne est lue automatiquement (option : Changer de chaîne > **Canal**).



La liste des chaînes peut également être affichée via le **MENU > [Liste des chaînes]**.

### 6.2.3 Enregistrer les stations DAB+ sur un emplacement mémoire



La mémoire de programmes peut enregistrer jusqu'à 20 stations dans la plage DAB+ .

- > Sélectionnez d'abord la chaîne souhaitée (voir point 6.2.2).
- > Pour enregistrer cette station dans une mémoire, **maintenez** la touche **Preset** enfoncée pendant la lecture jusqu'à ce que **[Mémoire favorite]** s'affiche à l'écran. Sélectionnez ensuite une mémoire favorite (1...20) à l'aide des touches **Down**◀, **Up**▶. Appuyez sur la touche **Select/Info** pour enregistrer.
- > Pour enregistrer d'autres stations, répétez cette procédure.

## 6.24 Appel de stations DAB+ à partir d'un emplacement mémoire

- > Pour rappeler une station que vous avez préalablement enregistrée dans la mémoire FAV, appuyez **brièvement** sur la touche **Preset** et sélectionnez une station préregistrée (1...20) à l'aide des touches **Down**◀, **Up**▶. Appuyez sur le bouton **Select/Info** pour écouter la station.



Si aucune station n'est mémorisée sur l'emplacement de programme sélectionné, l'écran affiche **[(vide)]**.

## 6.25 Écraser/effacer une mémoire d'emplacement de programme

- > Enregistrez simplement une nouvelle chaîne sur un emplacement de mémoire favori, comme décrit.



Lors du rappel des réglages d'usine, tous les emplacements de mémoire sont effacés.

## 6.26 Intensité du signal

- > Maintenez le bouton **Select/Info** enfoncé plusieurs fois jusqu'à ce que la barre d'intensité du signal s'affiche.
- > L'intensité du signal est représentée à l'écran par un diagramme à barres.

Le marqueur indique l'intensité minimale du signal.



Les émetteurs dont l'intensité du signal est inférieure à l'intensité minimale requise n'émettent pas un signal suffisant. Le cas échéant, réorientez l'antenne ou changez d'emplacement.

## 6.27 Régler manuellement

Ce point de menu sert à vérifier les canaux de réception et peut être utilisé pour orienter l'antenne. En outre, il est possible d'ajouter des chaînes manuellement.

- > Ouvrez le **menu** et sélectionnez **[Réglage manuel]** à l'aide des boutons **Down**◀, **Up**▶ et appuyez sur le bouton **Select/Info**.
- > Sélectionner un canal (5A à 13F) à l'aide des touches **Down**◀, **Up**▶ et **Select/Info**. L'intensité du signal s'affiche alors à l'écran. Si une station DAB+ est captée sur un canal, le nom d'ensemble de la station s'affiche. L'antenne peut maintenant être orientée pour obtenir une puissance de signal maximale.



Les émetteurs dont l'intensité du signal est inférieure à l'intensité minimale requise n'émettent pas un signal suffisant. Le cas échéant, réorientez l'antenne ou changez d'emplacement.



Si des stations se trouvent sur la fréquence ou le canal réglé et qu'elles n'ont pas encore été enregistrées dans la liste des stations, elles seront également enregistrées.

## 628 Réglage du volume (DRC)

L'option de menu **Ajustement du volume** permet de régler le taux de compression qui compense les fluctuations de la dynamique et les variations de volume qui en découlent.

- > Ouvrez le **menu** et sélectionnez **[Réglage du volume]** à l'aide des boutons **Down**◀, **Up**▶.
  
- > Appuyez sur le bouton **Select/Info**.
  - DRC élevé** -Compression élevée
  - DRC bas** -Basse compression
  - DRC désactivé** -Compression désactivée.
  
- > Confirmez en appuyant sur la touche **Select/Info**.

## 629 Supprimer les chaînes inactives

Ce point de menu sert à supprimer de la liste des chaînes les anciennes chaînes qui ne peuvent plus être reçues.

> Ouvrez le **menu** et sélectionnez **[Supprimer les chaînes inactives]** à l'aide des touches **Down◀, Up▶**.

> Appuyez sur le bouton **Select/Info**.


La question **[Supprimer]** est posée pour savoir si les émetteurs inactifs doivent être supprimés.


> Utilisez **Down◀, Up▶** pour sélectionner **[Oui]** et confirmez en appuyant sur le bouton **Select/Info**.


## 7 Fonctionnement FM (VHF)

### 7.1 Activer le mode radio FM

> Appuyez brièvement sur le bouton **Mode/Menu** jusqu'à ce que **[FM]**

s'affiche à l'écran.  Lors de la première mise en marche, la fréquence est réglée sur 87,5 MHz.

 Si vous avez déjà réglé ou mémorisé une station, la radio joue la dernière station réglée.

 Pour les stations RDS, le nom de la station s'affiche.

## 72 réception FM (FM) avec informations RDS

Le RDS est un procédé de transmission d'informations supplémentaires sur les stations FM. Les stations de radio dotées du RDS diffusent par exemple le nom de leur station ou le type de programme. Celui-ci est affiché à l'écran. L'appareil peut afficher les informations RDS **RT** (texte radio), **PS** (nom de la station), **PTY** (type de programme).

## 73 Recherche automatique des chaînes

- > Appuie sur le bouton **Select/Info** pour lancer la recherche des chaînes. Alternative :
- > Maintenez les touches **Down**◀, **Up**▶ enfoncées pour lancer la recherche des chaînes.



Si une station FM avec un signal suffisamment puissant est trouvée, la recherche s'arrête et la station est diffusée. Si une station RDS est reçue, le nom de la station et, le cas échéant, le texte radio s'affichent.



Pour régler les stations les plus faibles, utilisez la recherche manuelle.



## 74 Recherche manuelle des chaînes

- > Appuyer brièvement plusieurs fois sur les touches **Down**◀, **Up**▶ pour régler la station, ou la fréquence souhaitée.



L'écran affiche la fréquence par incréments de 0,05 MHz.

## 75 Réglage de la recherche

Ce point de menu permet de régler la sensibilité de la recherche.

- > Ouvrez le **menu** et sélectionnez **[Réglage de la recherche]** à l'aide des boutons **Down**◀, **Up**▶. Appuyez sur **Select/Info**.
- > Choisissez si la recherche doit s'arrêter uniquement sur les chaînes fortes **[chaînes fortes uniquement]** ou sur toutes les chaînes (y compris les chaînes faibles) **[toutes les chaînes]**.



Avec le réglage **Toutes les chaînes**, la recherche automatique s'arrête à chaque chaîne disponible. Cela peut avoir pour conséquence que les stations faibles soient reproduites avec un bruit de fond. Toutefois, il permet de trouver davantage de stations que le réglage "Stations fortes uniquement".

- > Confirmez en appuyant sur le bouton **Select/Info**.

## 7.6 Réglage audio

- > Ouvrez le **menu** et sélectionnez **[Réglage audio]** à l'aide des boutons **Down**◀, **Up**▶. Appuyez sur **Select/Info**.
- > Utilisez **Down**◀, **Up**▶ pour sélectionner **[Stéréo possible]** ou **[Mono seulement]** pour lire en stéréo ou en son mono seulement lorsque la réception FM est faible.
- > Confirmez en appuyant sur le bouton **Select/Info**.

## 7.7 Enregistrer les stations FM sur un emplacement mémoire



- La mémoire de programmes peut enregistrer jusqu'à 20 stations dans la gamme FM.
- > Réglez d'abord la fréquence de la station souhaitée.
  - > Pour enregistrer cette station dans une mémoire, **maintenez** la touche **Preset** enfoncée pendant la lecture jusqu'à ce que **[Mémoire favorite]** s'affiche à l'écran. Sélectionnez ensuite une mémoire favorite (1...20) à l'aide des touches **Down**◀, **Up**▶. Appuyez sur la touche **Select/Info** pour enregistrer.

> Pour enregistrer d'autres stations, répétez cette procédure.

## 7.8 Rappel des stations FM à partir d'un emplacement mémoire

- > Pour rappeler une station que vous avez préalablement enregistrée dans la mémoire FAV, appuyez **brièvement** sur la touche **Preset** et sélectionnez une station préréglée (1...20) à l'aide des touches **Down**◀, **Up**▶. Appuyez sur le bouton **Select/Info** pour écouter la station.



Si aucune station n'est mémorisée sur l'emplacement de programme sélectionné, l'écran affiche **[(vide)]**.

## 7.9 Écraser/effacer une mémoire d'emplacement de programme

- > Enregistrez simplement une nouvelle station sur l'emplacement mémoire correspondant, comme décrit.



Lors du rappel des réglages d'usine, tous les emplacements de mémoire sont effacés.

## 8 Bluetooth

En mode Bluetooth, vous pouvez écouter la musique d'un smartphone ou d'une tablette connecté(e) sur les haut-parleurs du DIGITRADIO Bike 1. Pour ce faire, les deux appareils doivent d'abord être "couplés" ensemble.

## 8.1 Activer le fonctionnement Bluetooth

- > Appuyez brièvement sur le bouton **Mode/Menu** jusqu'à ce que **[Bluetooth]** s'affiche à l'écran.



Lors de la première mise en marche, il faut d'abord coupler un appareil externe (smartphone/tablette).



Si un appareil externe se trouvant à portée a déjà été couplé, la connexion est établie automatiquement. Selon l'appareil connecté, la lecture de la musique peut démarrer automatiquement.

## 8.2 Coupler un appareil externe

Pour coupler un appareil externe, par exemple un smartphone ou une tablette, avec le DIGITRADIO Bike 1, procédez comme suit :

- > Démarrez le mode Bluetooth comme décrit au point 8.1.
- > L'écran affiche **[Bluetooth]** et **[BiUe Couplage]**.
- > Démarrez maintenant la recherche d'appareils Bluetooth à proximité sur votre appareil externe. Il se peut que vous deviez d'abord activer la fonction Bluetooth sur votre appareil externe.



Pour savoir comment activer la fonction Bluetooth sur votre appareil externe et effectuer une recherche, consultez le mode d'emploi de votre appareil externe.



Pendant le processus de couplage, les deux appareils doivent se trouver à moins de 10 cm l'un de l'autre.

> L'entrée **DIGITRADIO Bike 1** doit maintenant apparaître dans la liste des appareils Bluetooth trouvés sur votre appareil externe. Tapez dessus pour terminer le processus de couplage. Si la procédure de couplage est terminée avec succès, un signal de confirmation retentit.

> L'écran affiche **[BT connecté]**.



Selon le protocole Bluetooth de votre appareil externe, vous pouvez contrôler la lecture de la musique à l'aide des touches de lecture du DIGITRADIO Bike 1 :

Lecture/Pause	- Touche	<b>Sélectionner/Info</b>
Titre suivant	- Touche	Up▶
Titre précédent	- 2x bouton	Down◀
Titre depuis le début	- Touche	Down◀

Volume sonore

- Boutons

**Volume +/-**



Vous pouvez également utiliser les commandes de lecture de l'application Musique de votre appareil externe.

### 8.3 Coller le couplage

Pour annuler un couplage actif, sélectionnez dans le **menu > [Séparer]** et appuyez sur la touche **Select/Info**. Notez que l'appareil à découpler doit être connecté au DIGITRADIO Bike 1 si vous souhaitez le découpler. Vous pouvez ensuite coupler un nouvel appareil comme décrit au point 8.2.



Vous pouvez également définir le couplage sur votre appareil externe. Pour ce faire, suivez les instructions du mode d'emploi de votre appareil externe.

## 9 Autres fonctions

### 9.1 Minuteur de sommeil

Grâce à la minuterie de mise en veille, le DIGITRADIO Bike 1 s'**éteint** automatiquement après la durée programmée ou se met en **veille** (en mode secteur).



- > Ouvrez le **menu** et sélectionnez **[Sleep]** à l'aide des boutons **Down**◀, **Up**▶. Appuyez sur **Select/Info**.
- > Utilisez **Down**◀, **Up**▶ pour sélectionner une période après laquelle le DIGITRADIO Bike 1 doit s'éteindre. Vous avez le choix entre **Arrêt, 15, 30, 45, 60, 90** et **120** minutes.
- > Appuyez sur le bouton **Select/Info** pour valider le réglage.



Si vous souhaitez vérifier le temps encore disponible lorsque la minuterie de veille est active, il vous suffit d'ouvrir à nouveau le **menu > Sleep**. Si vous souhaitez désactiver une minuterie de mise en veille active, sélectionnez **Sleep > Off**.

## 92 Égaliseur

L'égaliseur vous permet d'adapter le son à vos souhaits.

- > Ouvrez le **menu** et sélectionnez **[Equalizer]** avec les boutons **Down**◀, **Up**▶. Appuyez sur **Select/Info**.
- > Sélectionnez l'entrée **[Normal]** pour un son parfaitement adapté à l'appareil ou **[MonEQ...]** pour régler manuellement les aigus et les basses. Appuyez sur

**Select/Info** pour valider la sélection.

## 9.2.1 MonEQ

- > Sélectionnez **Menu > Égaliseur > MonEQ** et appuyez sur **Select/Info**.
- > Utilisez **Down◀**, **Up▶** pour sélectionner soit **[Aigus]** pour ajuster les aigus, soit **[Basses]** pour ajuster les basses. Appuyez ensuite sur **Select/Info**.
- > Avec **Down◀**, **Up▶**, vous pouvez maintenant régler une valeur entre -7 et +7. Appuyez sur **Select/Info** pour valider le réglage.



Sélectionnez **[Loudness]** pour obtenir une lecture équilibrée de la musique, même à faible volume.

## 10 Paramètres du système

### 10.1 Réglage de l'heure et de la date

- > Ouvrez le **menu** et sélectionnez **[Heure]** à l'aide des boutons **Down◀**, **Up▶**. Appuyez sur **Select/Info**.

#### 10.1.1 Régler l'heure/la date manuellement

Selon le réglage de la mise à jour de l'heure (point 10.1.2), vous devez régler l'heure et la

date manuellement.

- > Ouvrez le **menu** et sélectionnez **[Heure] > [Régler l'heure/la date]** à l'aide des boutons **Down**◀, Up▶. Appuyez sur **Select/Info**.
- > Les premiers chiffres (heures) de l'heure clignotent et peuvent être modifiés à l'aide des touches **Down**◀, Up▶ peuvent être modifiés.
- > Appuyez sur **Select/Info** pour valider le réglage.
- > Ensuite, les chiffres suivants (minutes) de l'heure clignotent et peuvent également être modifiés comme décrit précédemment.
- > Après chaque réglage supplémentaire, appuyez sur le bouton **Select/Info** pour passer au réglage suivant.
- > Pour la date, procédez comme décrit précédemment.
- > Une fois que tous les réglages ont été effectués et que **vous avez sélectionné** pour la dernière fois **Select/Info** a été enfoncée, **[Heure enregistrée]** s'affiche à l'écran.

## **10.12** Mise à jour de l'heure

Dans ce sous-menu, vous pouvez définir si la mise à jour de l'heure doit se faire automatiquement via DAB+ ou FM (FM) ou si vous souhaitez la saisir manuellement

(point 10.1.1).

- > Ouvrez le **menu** et sélectionnez **[Heure] > [Mise à jour de l'heure]** avec les boutons **Down**◀, **Up**▶ et appuyez sur **Select/Info**.
- > Utilisez les boutons **Down**◀, **Up**▶ pour sélectionner les options suivantes :  
**[Toutes les sources]** (mise à jour via DAB+ et FM) **[Mise à jour de DAB]** (mise à jour via DAB+ uniquement) **[Mise à jour de FM]** (mise à jour via FM uniquement)  
**[Pas de mise à jour]** (l'heure/la date doivent être saisies manuellement, voir point 10.1.1).
- > Appuyez sur le bouton **Select/Info** pour enregistrer le réglage.

### 10.1.3 Régler le format de l'heure

Dans le sous-menu **Régler 12/24 heures**, vous pouvez activer le format 12 ou 24 heures.

- > Ouvrez le **menu** et sélectionnez **[Horloge] > [Réglage 12/24 heures]** avec les boutons **Down**◀, **Up**▶ et appuyez sur **Select/Info**.
- > Utilisez **Down**◀, **Up**▶ pour sélectionner l'une des options suivantes :

**[24 heures]**

**[12 heures]**



- > Appuyez sur le bouton **Select/Info** pour enregistrer.

#### 10.14 Régler le format de la date

Dans le sous-menu **Réglage du format de la date**, vous pouvez définir le format d'affichage de la date.

- > Ouvrez le **menu** et sélectionnez **[Heure] > [Réglage du format de la date]** avec les boutons **Down◀**, **Up▶** et appuyez sur **Select/Info**.

- > Utilisez **Down◀**, **Up▶** pour sélectionner l'une des options suivantes :

**[JJ-MM-AAAA]** (jour, mois, année)

**[MM-JJ-AAAA]** (mois, jour, année)

- > Appuyez sur le bouton **Select/Info** pour enregistrer.

#### 10.2 Luminosité de l'écran

Vous pouvez régler la luminosité de l'écran aussi bien en fonctionnement qu'en veille (fonctionnement sur secteur).

- > Ouvrez le **menu** et sélectionnez **[Eclairage]** à l'aide des touches **Down◀**, **Up▶**. Appuyez sur **Select/Info**.

> Utilisez **Down**◀, Up▶ pour sélectionner l'une des fonctions suivantes :

**Le bouton [Fonctionnement]** permet de régler la luminosité lorsque l'appareil est allumé. Vous pouvez choisir ici entre les niveaux de luminosité **[Elevé]**, **[MiUel]** et **[Faible]**. Utilisez **Down◀**, **Up▶** pour sélectionner un niveau de luminosité et appuyez sur **Select/Info** pour enregistrer.

**[Standby]** règle la luminosité en mode veille (fonctionnement sur secteur). Vous pouvez choisir ici entre les niveaux de luminosité **[Elevé]**, **[MiUel]** et **[Faible]**. Utilisez **Down◀**, **Up▶** pour sélectionner un niveau de luminosité et appuyez sur **Select/Info** pour enregistrer.

### 10.3 Langue

- > Ouvrez le **menu** et sélectionnez **[Langue]** avec les boutons **Down◀**, **Up▶** et appuyez sur **Select/Info**.
- > Utilisez **Down◀**, **Up▶** pour sélectionner l'une des langues disponibles et confirmez votre choix en appuyant sur le bouton **Select/Info**.

### 10.4 Réglage d'usine

Si vous changez l'emplacement de l'appareil, par exemple en cas de déménagement, il se peut que vous ne receviez plus les chaînes mémorisées. Dans ce cas, la réinitialisation des **paramètres d'usine** vous permet de retrouver toutes les stations mémorisées.

Effacer une chaîne pour ensuite lancer une nouvelle recherche de chaînes.

- > Ouvrez le **menu** et sélectionnez **[Réglage d'usine]** à l'aide des touches **Down**◀, **Up**▶. Appuyez sur **Select/Info**.
- > Utilisez **Down**◀, **Up**▶ pour sélectionner **[Oui] pour** exécuter le réglage d'usine et appuyez sur **Select/Info**.



Toutes les chaînes et tous les réglages précédemment enregistrés sont effacés. L'appareil se trouve maintenant dans l'état de livraison.

- > L'écran affiche **[Redémarrage...]** et l'appareil démarre avec le choix de la langue **[Langue]**. Utilisez **Down**◀, **Up**▶ pour sélectionner l'une des langues disponibles et confirmez votre choix en appuyant sur la touche **Select/ Info**. Ensuite, l'appareil e f f e c t u e automatiquement une recherche complète en mode DAB. Pendant la recherche, les informations affichées indiquent la progression et le nombre de stations de radio numérique trouvées. Une fois la recherche des stations terminée, le premier programme DAB+ est diffusé.

## 10.5 Version SW

Sous Version SW, vous pouvez consulter la version SW actuellement installée.

- > Ouvrez le **menu** et sélectionnez **[SW-Version]** à l'aide des touches **Down**◀, Up▶.
- > Appuyez sur **Select/Info**. La version actuelle du logiciel s'affiche.

## 11 Nettoyer



Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas nettoyer l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante. Avant le nettoyage, débranchez la fiche secteur et éteignez l'appareil !



Vous ne devez pas utiliser d'éponges à récurer, de poudres à récurer ou de solvants tels que l'alcool ou l'essence.



Ne pas utiliser les substances suivantes : Eau salée, gel insecticide, gel de solution chloré ou acide (ammoniaque).



Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux humidifié d'eau. N'utilisez pas d'alcool à brûler, de diluants, etc. ; ils pourraient endommager la surface de l'appareil.



Nettoyer l'écran uniquement avec un chiffon en coton doux. Le cas échéant, utiliser un chiffon en coton avec de petites quantités d'eau savonneuse non alcaline diluée à base d'eau ou d'alcool.



Frotter doucement la surface avec le chiffon en coton.

## 12 Éliminer les erreurs

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, vérifiez-le à l'aide du tableau ci-dessous.

<b>Symptôme</b>	<b>Cause possible/remède</b>
L'appareil ne s'allume pas.	L'appareil n'est pas alimenté en électricité. Branchez correctement l'adaptateur secteur à la prise de courant et à l'appareil. Rechargez la batterie.
Il n'y a pas de son.	Augmenter le volume.
L'écran ne s'allume pas.	Débrancher l'appareil du réseau électrique et le réalimenter en électricité.

<b>Symptôme</b>	<b>Cause possible/remède</b>
La réception via DAB+/FM est mauvaise.	Changez la position de l'antenne ou du DIGITRADIO Bike 1.
L'appareil ne peut pas être utilisé.	Débrancher l'appareil du réseau électrique et le réalimenter en électricité.
Mauvaise connexion Bluetooth et ratés	Ne pas dépasser la portée maximale via Bluetooth de 10m.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème après avoir effectué les vérifications décrites, contactez la hotline technique.

### 13 Données techniques / Remarques du fabricant

Voies de réception	DAB+, FM, Bluetooth
Alimentation électrique	Par adaptateur secteur externe fourni Batterie Li-Ion intégrée 4000mAh
Fréquences	VHF : 87,5-108 MHz DAB+ : 174-240 MHz Bluetooth : 2,402-2,480 GHz Puissance d'émission : Classe 2/max. +4 dBm
Classe de protection	IP65
Consommation électrique (fonctionnement sur secteur)	En fonctionnement max. : 10 W en veille : < 1 W*
Puissance musicale	5 W RMS
Température de travail	0 °C ~ 40 °C
Conditions de stockage	-10°C ~ 50°C / < 95% d'humidité dans la trappe
Poids (g)	461
Dimensions (LxHxP) mm	165 x 73 x 71



### **Caractéristiques techniques du bloc d'alimentation fourni**

Fabricant	TechniSat Digital GmbH, Julius-Saxler-Straße 3, D-54550 Daun
Identification du modèle	BQ12E-0502000-G
Tension d'entrée	AC 100 - 240 V
Fréquence du courant alternatif d'entrée	50/60 Hz
Tension de sortie	DC 5,0 V
Courant de sortie	2,0 A
Puissance de sortie	10,0 W
Efficacité opérationnelle constante	79,5 %
Puissance absorbée à charge nulle	0,07 W

\*Batterie entièrement chargée

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.





# Alles zu Ihrem TechniSat Produkt in einer App.

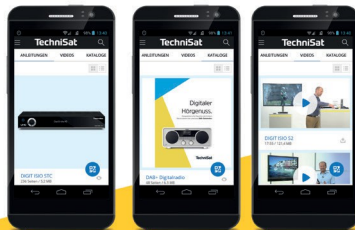
Mit der INFODESK-App von TechniSat können Sie sich Bedienungsanleitungen, Kataloge, Prospekte und informative Produktvideos bequem und schnell auf dem Smartphone oder Tablet ansehen.



INFODESK QR-Code scannen und App kostenfrei für iOS oder Android herunterladen.



[www.technisat.de/infodesk](http://www.technisat.de/infodesk)



Bedienungsanleitungen

Kataloge/ Prospekte

Informative Videos

TechniSat Digital GmbH ist ein Unternehmen der Techninopa Holding GmbH und der LEPPER Stiftung.  
TechniPark · Julius-Saxler Straße 3 · 54550 Daun/Eifel

## TechniSat

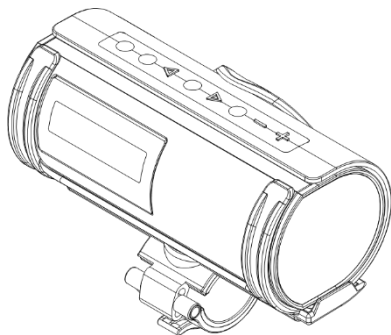
Translated with DeepL

27042022ORTVV5SA

# Bedieningsinstructies

## **DIGITRADIO** Fiets 1

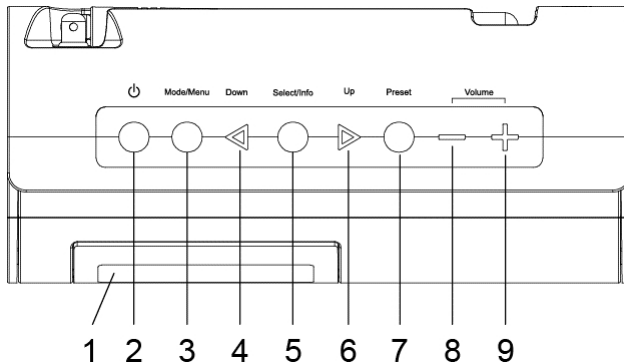
DAB+/UKW-fietsradio met Bluetooth en batterijvoeding



**TechniSat**

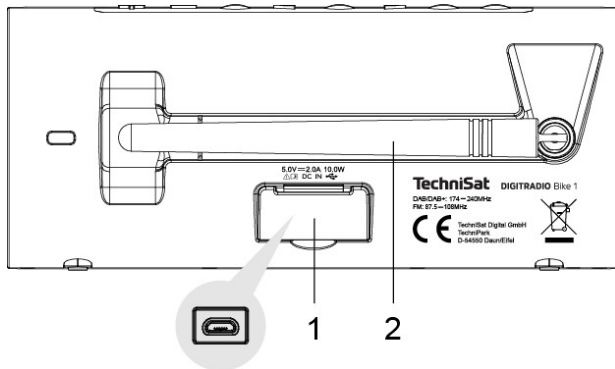
# 1 Illustraties

## 1.1 Bovenaanzicht



- |          |                     |            |                                       |
|----------|---------------------|------------|---------------------------------------|
| <b>1</b> | <b>Weergave</b>     | <b>5</b>   | <b>Selecteer/Info</b>                 |
| <b>2</b> | <b>Aan/Stand-by</b> | <b>6</b>   | <b>Omhoog ►</b>                       |
| <b>3</b> | <b>Modus/menu</b>   | <b>7</b>   | <b>Preset</b><br>(favorietengeheugen) |
| <b>4</b> | <b>Omlaag ◀</b>     | <b>8/9</b> | <b>Volume luid/stil</b>               |

## 1.2 Zicht van achteren



- 1 **Aansluiting voeding DC-IN 5 V, 2 A (MicroUSB-aansluiting)**
- 2 **Antenne**

## 2 Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Cijfers .....</b>	<b>2</b>
1.1	Bovenaanzicht .....	2
1.2	Achteraanzicht .....	3
<b>2</b>	<b>Inhoudsopgave .....</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Veiligheidsinstructies.....</b>	<b>8</b>
3.1	Voorwoord .....	8
3.2	Gebruikte tekens en symbolen .....	9
3.3	Beoogd gebruik .....	11
3.4	Veilig gebruik van het product .....	11
3.4.1	Wettelijke informatie .....	14
3.4.2	Service-opmerkingen .....	16
<b>4</b>	<b>Beschrijving van de DIGITRADIO Bike 1 .....</b>	<b>18</b>
4.1	De omvang van de levering .....	18
4.2	De speciale kenmerken van de DIGITRADIO Bike 1 .....	18
4.3	De DIGITRADIO Bike 1 voorbereiden op gebruik.....	19
4.3.1	Batterij opladen.....	19
4.3.2	Antenne uitlijnen .....	20



4.4	De DIGITRADIO Bike 1 op de fiets monteren.....	22
4.4.1	Montage op stuur .....	22
4.4.2	Montage frame.....	23
4.5	De DIGITRADIO Bike 1 in de radiohouder plaatsen .....	25
4.6	Algemene apparaatfuncties .....	27
4.6.1	Het apparaat inschakelen .....	27
4.6.2	Het apparaat uitschakelen .....	28
4.6.3	Bron selectie .....	28
4.6.4	Het volume instellen .....	28
4.6.5	Weergave .....	29
4.6.6	Display-schermen oproepen .....	30
<b>5</b>	<b>Menubediening .....</b>	<b>31</b>
<b>6</b>	<b>De DAB+ (digitale radio) functie .....</b>	<b>32</b>
6.1	Wat is DAB+ .....	32
6.2	DAB+ (digitale radio) ontvangst.....	32
6.2.1	Een volledige zoekopdracht uitvoeren.....	33
6.2.2	Selecteer zender.....	33
6.2.3	DAB+ zenders opslaan in een geheugenlocatie.....	34
6.2.4	DAB+ zenders oproepen vanaf een geheugenlocatie .....	35
6.2.5	Geheugen van een programmapositie overschrijven/wissen .....	35

6.2.6	Signaalsterkte .....	35
6.2.7	Handmatig instellen .....	36
6.2.8	Volumeregeling (DRC) .....	37
6.2.9	Inactieve zenders verwijderen .....	37
<b>7</b>	<b>FM-bediening (VHF) .....</b>	<b>38</b>
7.1	FM-radiomodus inschakelen.....	38
7.2	FM-ontvangst (VHF) met RDS-informatie.....	39
7.3	Automatisch zenders zoeken.....	39
7.4	Handmatig zenders zoeken .....	40
7.5	Zoekinstelling .....	40
7.6	Audio-instelling.....	41
7.7	FM-zenders opslaan in een geheugenlocatie.....	41
7.8	FM-zenders oproepen vanaf een geheugenlocatie .....	42
7.9	Geheugen van een programmapositie overschrijven/wissen .....	42
<b>8</b>	<b>Bluetooth .....</b>	<b>42</b>
8.1	Bluetooth-bediening inschakelen .....	43
8.2	Een extern apparaat koppelen .....	43
8.3	Schuifkoppeling.....	45
<b>9</b>	<b>Andere functies .....</b>	<b>45</b>

9.1	Slaaptimer.....	45
9.2	Equalizer.....	46
9.2.1	MyEQ.....	47
<b>10</b>	<b>Systeeminstellingen .....</b>	<b>47</b>
10.1	Tijd- en datuminstellingen .....	47
10.1.1	Tijd/datum handmatig instellen .....	47
10.1.2	Tijd update .....	48
10.1.3	De tijdnotatie instellen.....	49
10.1.4	Datumformaat instellen.....	50
10.2	Helderheid display .....	50
10.3	Taal .....	51
10.4	Fabrieksinstelling .....	51
10.5	SW-versie .....	53
<b>11</b>	<b>Schoonmaak.....</b>	<b>53</b>
<b>12</b>	<b>Fouten elimineren .....</b>	<b>54</b>
<b>13</b>	<b>Technische gegevens / informatie fabrikant.....</b>	<b>56</b>

## **3 Veiligheidsinstructies**

### **3.1 Voorwoord**

#### **Geachte klanten,**

Hartelijk dank voor de aanschaf van een digitale TechniSat-radio. Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld om u met de uitgebreide functies van uw nieuwe apparaat vertrouwd te maken en er optimaal gebruik van te maken. Het zal u helpen om het apparaat veilig en zoals bedoeld te gebruiken. De handleiding is bedoeld voor iedereen die het apparaat installeert, bedient, reinigt of afdankt. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

Een actuele versie van de gebruiksaanwijzing vindt u in de downloadsectie van uw product op de TechniSat-website [www.technisat.de](http://www.technisat.de).

We wensen u veel plezier met uw digitale TechniSat-radio!

Hoogachtend  
TechniSat-team

## 32 Tekens en symbolen die

in deze handleiding worden gebruikt:



Geeft een veiligheidsinstructie aan die bij niet-naleving kan leiden tot ernstig letsel. kan leiden tot letsel of de dood. Neem de volgende signaalwoorden in acht:

**GEVAAR** - Ernstig letsel met dodelijke afloop

**WAARSCHUWING** - Ernstig letsel, mogelijk dodelijk

**LET OP** - Verwondingen



Geeft een opmerking aan die u in acht moet nemen om defecten aan het apparaat, gegevensverlies/misbruik of onbedoelde bediening te voorkomen. Het beschrijft ook extra functies voor uw apparaat.



Waarschuwing voor elektrische spanning. Volg alle veiligheidsinstructies om elektrische schokken te voorkomen. Open het apparaat nooit.

## Op het apparaat:



Gebruik binnenshuis - Apparaten met dit symbool zijn alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.



Beschermingsklasse II - Elektrische apparaten van beschermingsklasse II zijn elektrische apparaten met doorlopende dubbele en/of versterkte isolatie en zonder aansluitmogelijkheden voor een aardleiding. De behuizing van een geïsoleerd elektrisch apparaat van beschermingsklasse II kan geheel of gedeeltelijk de extra of versterkte isolatie vormen.



Uw apparaat draagt de CE-markering en voldoet aan alle vereiste EU-normen.



Elektronische apparaten horen niet bij het huishoudelijk afval, maar moeten op de juiste manier worden verwijderd in overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Lever dit apparaat aan het einde van de levensduur in bij de daarvoor bestemde openbare inzamelpunten.

### 3.3 Beoogd gebruik

De DIGITRADIO Bike 1 is ontworpen om DAB+/UKW-radioprogramma's te ontvangen. Het kan op fietsen worden gemonteerd met behulp van de meegeleverde accessoires. Het apparaat is ontworpen voor privégebruik en is niet geschikt voor commerciële doeleinden.

### 3.4 Veilig gebruik van het product

Neem de volgende instructies in acht om veiligheidsrisico's tot een minimum te beperken, schade aan het apparaat te voorkomen en bij te dragen aan de bescherming van het milieu.

Lees alle veiligheidsinstructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Volg altijd alle waarschuwingen en instructies in deze gebruiksaanwijzing en op de achterkant van het apparaat.



#### **WAARSCHUWING!**

Open het apparaat nooit!

Het aanraken van levende delen is levensgevaarlijk!



#### **WAARSCHUWING!**

Verstikkingsgevaar! Laat de verpakking en de onderdelen ervan niet achter bij kinderen. Verstikkingsgevaar door folie en andere verpakkingsmaterialen.



Neem alle volgende instructies in acht voor het beoogde gebruik van het apparaat en om defecten aan het apparaat en persoonlijk letsel te voorkomen.

- Repareer het apparaat niet zelf. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door getrainde specialisten. Neem contact op met onze klantenservice.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt in de aangegeven omgevingsomstandigheden. Stel het apparaat niet bloot aan warmtebronnen die het apparaat verwarmen naast het normale gebruik.
- Neem in geval van een opvallend defect aan het apparaat, geur- of rookontwikkeling, ernstige storingen of schade aan de behuizing onmiddellijk contact op met de serviceafdeling.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de aangegeven netspanning en alleen met de meegeleverde voedingseenheid. Probeer het apparaat nooit te gebruiken met een andere spanning of een andere voedingseenheid.
- Aangezien dit apparaat van het lichtnet wordt losgekoppeld door de stekker van de netadapter uit het stopcontact te trekken, is het essentieel dat deze altijd gemakkelijk toegankelijk is.



- Als het apparaat beschadigd is, mag het niet in gebruik worden genomen.
- Vreemde voorwerpen, zoals naalden, munten, enz. mogen niet in het inwendige van het apparaat vallen. Raak de aansluitcontacten niet aan met metalen voorwerpen of uw vingers. Dit kan kortsluiting veroorzaken.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met een gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Wijzigingen aan het apparaat zijn verboden.
- Monteer het apparaat alleen op de fiets met de meegeleverde accessoires en controleer voor elke rit of het correct is gemonteerd.
- Luister niet naar muziek met een te hoog volume in het verkeer. Houd u aan de geldende verkeersregels.
- Bedien de radio niet tijdens het rijden. Valgevaar!
- Het apparaat is geschikt voor gebruik in een gematigd klimaat.

### 3.4.1 Juridische informatie



TechniSat verklaart hierbij dat de radioapparatuur van het type DIGITRADIO Bike 1 in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU De conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <hGp://konf.tsat.de/?ID=23127>



TechniSat is niet aansprakelijk voor productschade als gevolg van invloeden van buitenaf, slijtage of ondeskundige behandeling, onbevoegde reparaties, wijzigingen of ongevallen.



Wijzigingen en drukfouten voorbehouden. Status 04/22. Reproductie en vermenigvuldiging alleen met toestemming van de uitgever. De nieuwste versie van de handleiding is beschikbaar in PDF-formaat in het downloadgedeelte van de TechniSat homepage op [www.technisat.de](http://www.technisat.de).



DIGITRADIO Bike 1 en TechniSat zijn gedeponeerde handelsmerken van:

**TechniSat Digital GmbH**

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

[www.technisat.de](http://www.technisat.de)





Dit product is getest op kwaliteit en wordt geleverd met een wettelijke garantieperiode van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Bewaar de factuur als bewijs van aankoop. Met  
Neem voor garantieclaims contact op met de dealer van het product.



Let op!

Neem voor vragen en informatie of als er een probleem is met dit apparaat contact op met onze technische hotline:

Ma. - vr. 8:00 - 18:00 onder Tel.:  
03925/9220 1800.



Reparatieopdrachten kunnen ook direct online worden aangevraagd op  
[www.technisat.de/reparatur](http://www.technisat.de/reparatur).

Als u het apparaat moet retourneren, gebruik dan alleen het volgende adres:

TechniSat Digital GmbH

Servicecentrum

Nordstr. 4a

39418 Staßfurt

De namen van de genoemde bedrijven, instellingen of merken zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaars.

## **4 Beschrijving van de DIGITRADIO Bike 1**

### **4.1 De omvang van de levering**

Controleer voor ingebruikname of de levering compleet is: 1x DIGITRADIO

Bike 1

1x radiohouder

1x snelsluiting 1x

voedingseenheid

2x riemen 4x

schroeven

1x gebruiksaanwijzing

### **4.2 De speciale kenmerken van de DIGITRADIO Bike 1**

De DIGITRADIO Bike 1 bestaat uit een DAB+/UKW-ontvanger met de volgende functies:

- Je kunt tot 20 DAB+- en 20 FM-zenders opslaan.
- De radio ontvangt op de frequenties FM 87.5-108 MHz (analoog) en DAB+ 174.9-239.2 MHz (digitaal).
- Universele bevestigingsopties speciaal voor fietsen.
- Muziek afspelen via een Bluetooth-verbinding.
- Batterijvoeding.

## 4.3 De DIGITRADIO Bike 1 voorbereiden op gebruik

### 4.3.1 Batterij opladen

Voordat u de DIGITRADIO Bike 1 voor het eerst gebruikt, moet u eerst de batterij volledig opladen.



Zorg ervoor dat de bedrijfsspanning van de voedingseenheid overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u de stekker in het stopcontact steekt.



#### **WAARSCHUWING!**

Raak de netstekker niet aan met natte handen, dit kan elektrische schokken veroorzaken!



#### **LET OP!**

Leg het netsnoer zo dat niemand erover kan struikelen.

- > Sluit de meegeleverde netadapter aan op de **DC-IN (1)** aansluiting aan de achterzijde van de DIGITRADIO Bike 1. Til hiervoor de beschermkap van de aansluiting op en klap deze omhoog. Sluit vervolgens de voedingsadapter aan op het lichtnet.

- > De laadstatus wordt op het display weergegeven door middel van een BaGerie-symbool als de DIGITRADIO Bike 1 in stand-bymodus staat.



Als het apparaat in gebruik is en de batterij volledig is opgeladen, verschijnt **[Volledig opgeladen]** continu op het scherm.

### 4.3.2 Antenne uitlijnen

Het aantal en de kwaliteit van de zenders die kunnen worden ontvangen, hangt af van de ontvangsomstandigheden op de installatielocatie. Met de antenne kan een uitstekende ontvangst worden bereikt.

- > Klap de antenne uit de houder aan de achterkant van de DIGITRADIO Bike 1 en zet hem rechtop.



De exacte uitlijning van de telescopische antenne is belangrijk, vooral in de randgebieden van DAB+ ontvangst. Op internet kun je bijvoorbeeld het volgende vinden  
"www.dabplus.de" om snel de locatie van de dichtstbijzijnde zendmast te vinden.



Start de eerste scan buiten in de richting van de zendmast. Bij slecht weer is DAB+ ontvangst mogelijk slechts beperkt mogelijk.





Raak de antenne niet aan terwijl er een zender wordt afgespeeld. Dit kan leiden tot verminderde ontvangst en het wegvallen van het geluid.



Afhankelijk van de montagepositie van de DIGITRADIO Bike 1 op de fiets kan de antenne ook ingeklapt blijven. In dit geval kunnen er echter vaker ontvangstproblemen en onderbrekingen bij het afspelen optreden.

## 4.4 De DIGITRADIO Bike 1 op de fiets monteren

Er zijn verschillende manieren om de DIGITRADIO Bike 1 op je fiets te monteren.

### 4.4.1 Montage op stuur

De DIGITRADIO Bike 1 kan aan het stuur van je fiets worden bevestigd met behulp van de radiohouder en de snelsluiting. Bevestig eerst de snelsluiting aan de radiohouder met de 2 meegeleverde schroeven.



Afhankelijk van de diameter van de stuurbuis kun je de rubberen adapter in de snelspanner gebruiken.



## 4.4.2 Montage frame

Als u al een bidonhouder op uw fiets hebt gemonteerd, kunt u de DIGITRADIO Bike 1 erin plaatsen. Controleer voor elke rit of de DIGITRADIO Bike 1 goed vastzit.



De DIGITRADIO Bike 1 is ontworpen om compatibel te zijn met de meeste bidonhouders. Afhankelijk van het type/ontwerp van de bidonhouder kan de DIGITRADIO Bike 1 echter te los zitten.

Gebruik in dat geval de meegeleverde radiohouder.

De meegeleverde radiohouder kan op verschillende manieren worden bevestigd:

1. Met de 2 meegeleverde schroeven (gebruik de gaten op het frame van je fiets voor de bidonhouder).
2. Gebruik de meegeleverde riemen op elk punt van het frame. Bevestig hiervoor eerst de rubberen strip onder de radiohouder om het frame te beschermen tegen krassen of beschadigingen.



3. Een combinatie van schroeven en riemen, afhankelijk van de positie.



Zelfs als de DIGITRADIO Bike 1 correct is geïnstalleerd, is het mogelijk, vooral bij het rijden over zeer ruw terrein, dat de DIGITRADIO Bike 1 eruit valt uit de houder valt. Zet hem daarom, indien mogelijk, extra vast tegen eruit vallen.

#### 4.5 De DIGITRADIO Bike 1 in de radiohouder plaatsen

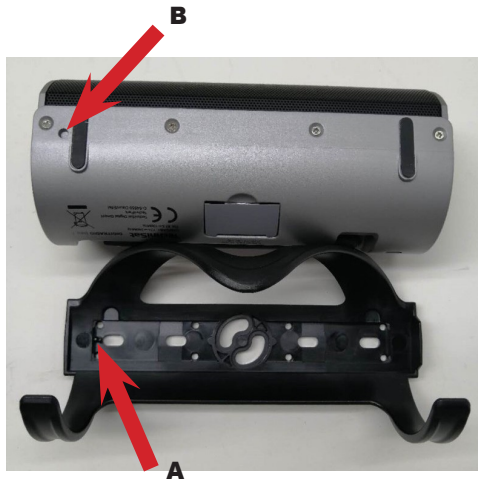
- > Schuif de DIGITRADIO Bike 1 van links (in de richting van de pijl) in de radiohouder (**1**) tot hij vastklikt in de eindstand (**2**).



- > Om het te verwijderen, tilt u de DIGITRADIO Bike 1 iets op aan de linkerkant en trekt u het naar links uit de houder.



Aan de binnenkant van de radiohouder aan de linkerkant zit een klein nippeltje **(A)** dat in het overeenkomstige gaatje **(B)** aan de onderkant van de DIGITRADIO Bike 1 grijpt. Controleer of het goed vastzit:



### Zijaanzicht



## 4.6 Algemene apparaatfuncties



### WAARSCHUWING!

Valgevaar! Gebruik het apparaat niet tijdens het reizen.

### 4.6.1 Het apparaat inschakelen

> Druk op de **On/Standby** knop (**2**) om de DIGITRADIO Bike 1 in te schakelen.



Na de eerste keer inschakelen moet u eerst de **[Taal]** instellen. Gebruik hiervoor de knoppen ◀ of ▶ om een van de beschikbare talen te selecteren en bevestig uw keuze door op de knop **Select/ Info te drukken**. Het apparaat voert dan automatisch een volledige zoekactie uit in DAB-modus. Tijdens het zoeken toont het display de voortgang en het aantal gevonden digitale radiozenders.

Zodra het zoeken naar zenders is voltooid, wordt het eerste DAB+ programma afgespeeld.

## 4.6.2 Schakel het apparaat uit

In batterijmodus:

- > Als u op de **Aan/Standby-toets drukt**, schakelt het apparaat over naar de energiespaarstand en gaat het scherm uit. De melding **[Power off]** verschijnt kort op het display.

In voedingsmodus

- > Druk op de **Aan/Standby knop om het** apparaat in standby modus te zetten. Het bericht **[Stand-by]** verschijnt kort op het display, gevolgd door de tijd/datum en de laadstatus van de batterij.

## 4.6.3 Bron selectie

- > **De Mode/Menu knop (3)** kan worden gebruikt om te schakelen tussen de bronnen **DAB+** (digitale radio), **FM (FM)** en **Bluetooth. Druk** hiervoor kort op de ok-knop totdat de gewenste bron wordt weergegeven op het display.

## 4.6.4 Het volume instellen

- > Pas het volume aan met de knoppen **Volume +** en **- (8, 9)**.

Het ingestelde volume wordt op het display weergegeven in een staafdiagram.





Als het volume volledig is gedempt (mute) in de Bluetooth-modus, schakelt het apparaat na ongeveer 15 minuten over naar de stand-bymodus.

#### 4.6.5 Weergave

Afhankelijk van de geselecteerde functie of optie wordt de volgende informatie op het **display** weergegeven:

Kanaalnaam,  
frequentie,  
menunaam

Display-  
indicatoren, menu-  
opties, volume



## 4.6.6 Display-schermen oproepen

- > Houd de knop **Select/Info** ingedrukt om door de displays te schakelen. U hebt de mogelijkheid om de volgende informatie weer te geven:

In **DAB+** modus:

**[LauText]** (scrollende tekst met aanvullende informatie die de omroepen kunnen verstrekken), **[Title]**, **[Artist]**, **[Signal quality]**, **[Programme type]**, **[Ensemble]**, **[Frequency]**, **[Signal error]**, **[Bit rate /Codec]**, **[BaUerie]**, **[Time]** en **[Date]**.

In **FM/UKW**-modus:

**[Radiotekst]** (indien uitgezonden), **[Programmatype]** (PTY), **[Frequentie]**, **[Audio-informatie]**, **[BaUerie]**, **[Tijd]** en **[Datum]**.

In Bluetooth-modus:

**[Status]**, **[BaUerie]**, **[Tijd]** en **[Datum]**.

## 5 Menubediening

Via het menu hebt u toegang tot alle functies en instellingen van de DIGITRADIO Bike 1. U navigeert door het menu met de toetsen **Mode/Menu**, **Down**◀, **Up**▶ en

**Select/Info**. Het menu is onderverdeeld in submenu's en bevat verschillende menu-items of functies die kunnen worden geactiveerd afhankelijk van de geselecteerde bron. Om te openen

menu, houd je gewoon de knop **Modus/Menu** ingedrukt. Om naar submenu's over te schakelen, drukt u eerst op de knoppen **Down**◀, **Up**▶ om een submenu weer te geven en vervolgens op de knop **Select/Info om** het submenu op te roepen. Een sterretje (\*) **markeert** een momenteel geselecteerde functie.



Sluit het menu: Druk meerdere keren op de knop **Modus/Menu** (afhankelijk van in welk submenu je je bevindt) totdat het huidige radioprogramma weer wordt weergegeven.



Instellingen worden alleen opgeslagen door op de knop **Select/Info te drukken**. Als er ondertussen **op** de knop **Modus/Menu** wordt **gedrukt**, worden de instellingen niet geaccepteerd en opgeslagen (de knop **Modus/Menu** krijgt de functie van een "Terug"-knop en het menu wordt verlaten).



Functies en knoppen die moeten worden ingedrukt, worden in deze

gebruiksaanwijzing beschreven in

**feU** wordt weergegeven. Aanduidingen tussen **[vierkante haakjes]** weergeven.



Sommige teksten (bijv. menuopties, zenderinformatie) kunnen te lang zijn om op het display te worden weergegeven. Na een korte tijd worden ze dan weergegeven als een luide tekst.

## 6 De DAB+ (digitale radio) functie

### 6.1 Wat is DAB+

DAB+ is een digitaal formaat waarmee je naar kristalhelder geluid zonder ruis kunt luisteren. In tegenstelling tot conventionele analoge radiozenders, zendt DAB+ meerdere zenders uit op dezelfde frequentie. Meer informatie is te vinden op [www.dabplus.de](http://www.dabplus.de) of [www.dabplus.ch](http://www.dabplus.ch).

### 6.2 DAB+ (digitale radio) ontvangst

> Druk kort op de knop **Modus/Menu** tot **[DAB] op** het display verschijnt.



Wanneer DAB+ voor de eerste keer wordt opgestart, wordt een volledige zenderzoekloop uitgevoerd. Zodra het zoeken is voltooid, wordt de eerste zender in alfanumerieke volgorde afgespeeld.

## 621 Voer een volledige zoekopdracht uit



De automatische scan Volledige scan scant alle DAB+ banden III kanalen en vindt zo alle zenders die in het ontvangstgebied worden uitgezonden.



Zodra het zoeken is voltooid, wordt de eerste zender afgespeeld in alfabetische volgorde.

- > Open het **menu** door de knop **Modus/Menu** ingedrukt te houden en gebruik vervolgens de knoppen **omlaag**◀, **omhoog**▶ om het item **[Volledig zoeken] te selecteren**. Druk op de knop **Select/Info**.
- > Op het display verschijnt **[Zoeken...]**.



Tijdens het zoeken worden een voortgangsbalk en het aantal gevonden kanalen weergegeven.

## 622 Selecteer zender

- > Druk op de knoppen **omlaag**◀, **omhoog**▶ om de zenderlijst op te roepen en tussen de beschikbare zenders te schakelen.



Afhankelijk van de instelling onder **MENU > [Kanaal wijzigen]**, moet u vervolgens op de knop **Selecteren/Info** drukken om het geselecteerde kanaal af te spelen (optie: Kanaal wijzigen > **Lijst**) of wordt het kanaal automatisch afgespeeld (optie: Kanaal wijzigen > **Kanaal**).



De kanaallijst kan ook worden opgeroepen via **MENU > [Kanaallijst]**.

**6.2.3**

### **DAB+ zenders opslaan in een geheugenlocatie**



Het programmeergeheugen kan tot 20 zenders in het DAB+ bereik opslaan.

- > Selecteer eerst het gewenste kanaal (zie punt 6.2.2).
- > Om deze zender op te slaan in een geheugenlocatie, houdt u tijdens weergave de **Preset-toets ingedrukt** tot **[Favourite memory]** op het display verschijnt. Gebruik vervolgens de **omlaag**◀, omhoog▶ toetsen om een favoriet geheugen te selecteren (1...20). Druk op **Select/Info** om op te slaan.
- > Herhaal deze procedure om extra zenders op te slaan.

## 624 DAB+ zenders oproepen vanaf een geheugenlocatie

- > Om een zender op te roepen die u eerder hebt opgeslagen in het FAV-geheugen, drukt u **kort** op de **Preset-knop** en gebruikt u de **omlaag**◀, omhoog▶ knoppen om een voorkeuzezender te selecteren (1...20). Druk op de **Select/Info knop** om de zender af te spelen.



Als er geen zender is opgeslagen in de geselecteerde programmapositie, verschijnt **[(empty)]** op het display.

## 625 Geheugen voor een programmapositie overschrijven/wissen

- > Sla gewoon een nieuw kanaal op een favoriete geheugenlocatie op zoals beschreven.



Alle geheugenlocaties worden gewist wanneer de fabrieksinstellingen worden opgeroepen.

## 626 Signaalsterkte

- > Houd de knop **Select/Info** enkele keren ingedrukt tot de signaalsterktebalk wordt weergegeven.
- > De signaalsterkte wordt op het scherm weergegeven in een staafdiagram.



De markering geeft de minimale signaalsterkte aan.



Zenders waarvan de signaalsterkte lager is dan de vereiste minimum signaalsterkte zenden onvoldoende signaal uit. Richt indien nodig de antenne opnieuw of verander de locatie.

## 6.2.7 Handmatig instellen

Dit menu-item wordt gebruikt om de ontvangstkanalen te controleren en kan worden gebruikt om de antenne uit te lijnen. Bovendien kunnen zenders handmatig worden toegevoegd.

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen **omlaag**◀, omhoog▶ om het item **[Manual setting]** te selecteren en druk op de knop **Select/Info**.
- > Gebruik de knoppen **Down**◀, **Up**▶ en **Select/Info** om een kanaal te selecteren (5A tot 13F). De signaalsterkte wordt nu weergegeven op het display. Als een DAB+ zender wordt ontvangen op een kanaal, wordt de ensemblenaam van de zender weergegeven. De antenne kan nu worden gericht voor maximale signaalsterkte.



Zenders waarvan de signaalsterkte lager is dan de vereiste minimum signaalsterkte zenden onvoldoende signaal uit. Richt indien nodig de antenne opnieuw of verander de locatie.



Als er zenders op de ingestelde frequentie of het ingestelde kanaal zijn die nog niet zijn opgeslagen in de zenderlijst, dan worden deze nu ook opgeslagen.

## 6.28 Volumeregeling (DRC)

Het menuonderdeel **Volume aanpassen** wordt gebruikt om de compressiesnelheid in te stellen, die dynamische fluctuaties en de bijbehorende volumeveranderingen compenseert.

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen **omlaag**◀, omhoog▶ om het item **[Volume aanpassen] te** selecteren.
- > Druk op de knop **Select/Info**.
  - DRC hoog**            -Hoge compressie
  - DRC laag**            - Lage compressie
  - DRC uit**             -compressie uitgeschakeld.
- > Bevestig door op de knop **Select/Info te drukken**.


## 6.29 Inactieve zenders verwijderen

Dit menu-item wordt gebruikt om oude en niet langer te ontvangen kanalen uit de kanaallijst te verwijderen.

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen **omlaag**◀, omhoog▶ om het item **[Inactieve kanalen verwijderen] te** selecteren.
  - > Druk op de knop **Select/Info**.
- U wordt gevraagd **[Verwijderen]** of de inactieve zenders moeten worden verwijderd.
- > Gebruik **Down**◀, **Up**▶ om het item **[Yes]** te selecteren en bevestig dit door op de knop **Select/Info te drukken**.

## 7 FM-bediening (VHF)

### 7.1 Schakel de FM-radiomodus in

- > Druk kort op de knop **Modus/Menu** tot **[FM] op** het display verschijnt.  Bij de eerste keer inschakelen wordt de frequentie 87,5 MHz ingesteld.



Als je al een zender hebt ingesteld of opgeslagen, zal de radio de laatst ingestelde zender afspelen.



De zendernaam verschijnt voor RDS-zenders.

## 7.2 FM-ontvangst (VHF) met RDS-informatie

RDS is een procedure voor het uitzenden van extra informatie over FM-zenders. Zenders met RDS geven bijvoorbeeld hun zendernaam of programmatype door. Dit wordt weergegeven op het display. Het apparaat kan de RDS-informatie **RT** (radiotekst), **PS** (zendernaam), **PTY** (programmatype) weergeven.

## 7.3 Automatisch zenders zoeken

> Druk op de knop **Select/Info** om het zoeken naar kanalen te starten.

Alternatief:

> Houd de knoppen **omlaag**◀, **omhoog**▶ ingedrukt om de kanaalscan te starten.



Als een FM-zender met een voldoende sterk signaal wordt gevonden, stopt het zoeken en wordt de zender afgespeeld. Als een RDS-zender wordt ontvangen, worden de zendernaam en, indien van toepassing, de radiotekst weergegeven.



Gebruik de handmatige zenderzoekfunctie om af te stemmen op zwakkere zenders.

## 74 Handmatig zenders zoeken

- > Druk verschillende keren kort op de knoppen **omlaag**◀, **omhoog**▶ om de gewenste zender of frequentie in te stellen.



Het display toont de frequentie in stappen van 0,05 MHz.

## 75 Zoekinstelling

De gevoeligheid van de zoekloop kan worden ingesteld in dit menu.

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen **omlaag**◀, **omhoog**▶ om het item **[Zoekinstelling] te** selecteren. Druk op **Select/Info**.
- > Selecteer of het zoeken alleen moet stoppen voor sterke kanalen **[Alleen sterke kanalen]** of voor alle kanalen (inclusief zwakke kanalen) **[Alle kanalen]**.



Met de instelling **Alle kanalen** stopt het automatisch zoeken bij elk beschikbaar kanaal. Dit kan ertoe leiden dat zwakke zenders met ruis worden afgespeeld. Er worden op deze manier echter ook meer zenders gevonden dan met de instelling "Alleen sterke zenders".

- > Bevestig door op de knop **Select/Info te drukken**.

## 7.6 Audio-instelling

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen **omlaag**◀, omhoog▶ om het item **[Audio-instelling] te** selecteren. Druk op **Select/Info**.
- > Gebruik **Down**◀, **Up**▶ om de optie **[Stereo mogelijk]** of **[Alleen mono] te** selecteren om in stereo of alleen monogeluid af te spelen wanneer de FM-ontvangst zwak is.
- > Bevestig door op de knop **Select/Info te drukken**.

## 7.7 FM-zenders opslaan op een geheugenlocatie



- Het programmeergeheugen kan tot 20 zenders in het FM-bereik opslaan.
- > Stel eerst de gewenste zenderfrequentie in.
  - > Om deze zender op te slaan in een geheugenplaats, houdt u tijdens weergave de **Preset-toets ingedrukt** tot **[Favourite memory]** op de display verschijnt. Gebruik vervolgens de **omlaag**◀, **omhoog**▶ toetsen om een favoriet geheugen te selecteren (1...20). Druk op **Select/Info** om op te slaan.
  - > Herhaal deze procedure om extra zenders op te slaan.

## 7.8 FM-zenders oproepen vanaf een geheugenlocatie

- > Om een zender op te roepen die u eerder hebt opgeslagen in het FAV-geheugen, drukt u **kort** op de **Preset-knop** en gebruikt u de **omlaag**◀, omhoog▶ knoppen om een voorkeuzezender te selecteren (1...20). Druk op de **Select/Info knop** om de zender af te spelen.



Als er geen zender is opgeslagen in de geselecteerde programmapositie, verschijnt **[(empty)]** op het display.

## 7.9 Geheugen van een programmapositie overschrijven/wissen

- > Sla gewoon een nieuw kanaal op de respectieve geheugenlocatie op zoals beschreven.



Alle geheugenlocaties worden gewist wanneer de fabrieksinstellingen worden opgeroepen.

## 8 Bluetooth

In de Bluetooth-modus kunt u muziek van een aangesloten smartphone of tablet afspelen via de luidsprekers van de DIGITRADIO Bike 1. Om dit te doen, moeten beide apparaten eerst met elkaar "gekoppeld" zijn. Hiervoor moeten beide



apparaten eerst met elkaar worden "gekoppeld".

## 8.1 Bluetooth inschakelen

> Druk kort op de knop **Modus/Menu** tot **[Bluetooth] op** het scherm verschijnt.



Bij de eerste keer inschakelen moet er eerst een extern apparaat (smartphone/tablet) gekoppeld worden.



Als een extern apparaat binnen bereik al gekoppeld is, wordt de verbinding automatisch tot stand gebracht. Afhankelijk van het aangesloten apparaat kan het afspelen van muziek automatisch starten.

## 8.2 Een extern apparaat koppelen

Om een extern apparaat, bijv. een smartphone of tablet, te koppelen met de DIGITRADIO Bike 1, gaat u als volgt te werk:

> Start de Bluetooth-modus zoals beschreven in sectie 8.1.

> **[Bluetooth]** en **[Bluetooth koppelen]** verschijnen op het scherm.

> Start nu het zoeken naar Bluetooth-apparaten in de buurt op je externe apparaat. Mogelijk moet je eerst de Bluetooth-functie activeren op je externe apparaat.



Om de Bluetooth-functie op je externe apparaat te activeren en een zoekopdracht uit te voeren, raadpleeg je de gebruiksaanwijzing van je externe apparaat.



Tijdens het koppelproces moeten beide apparaten zich binnen 10 cm van elkaar bevinden.

> Het item **DIGITRADIO Bike 1** zou nu moeten verschijnen in de lijst met Bluetooth-apparaten op je externe apparaat. Tik erop om het koppelingsproces te voltooien. Zodra het koppelingsproces met succes is voltooid, hoort u een bevestigingston.

> **BT connected]** verschijnt op het scherm.



Afhankelijk van het Bluetooth-protocol van je externe apparaat, kun je het afspelen van muziek regelen met de afspelknoppen op de DIGITRADIO Bike 1:

Afspelen/pauzeren	- Knop	<b>Selecteer/Info</b>
Volgende titel	- Knop	Omhoog
Vorige titel	- 2x knop	Neer◀

Titel vanaf het begin  
Volume

- Knop  
- Sleutels

Neer◀  
**Volume +/-**



Je kunt ook de afspeelknoppen van de muziek-app op je externe apparaat gebruiken.

### 8.3 Koppeling opwekken

Om een actieve koppeling te annuleren, selecteert u **Menu > [Ontkoppelen]** en drukt u op de knop **Selecteren/Info**. Het apparaat dat niet gekoppeld moet worden, moet verbonden zijn met de DIGITRADIO Bike 1 als u het wilt ontkoppelen. U kunt vervolgens een nieuw apparaat koppelen zoals beschreven in hoofdstuk 8.2.



U kunt de koppeling ook instellen op uw externe apparaat. Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing van je externe apparaat.

## 9 Verdere functies

### 9.1 Slaaptimer

De slaaptimer schakelt de DIGITRADIO Bike 1 automatisch **uit** na de ingestelde tijd of in **stand-bymodus** (bij netvoeding).

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen **omlaag**◀, omhoog▶ om het item **[Sleep] te** selecteren. Druk op **Select/Info**.
- > Gebruik **Down**◀, **Up**▶ om een tijdsperiode te selecteren waarna de DIGITRADIO Bike 1 moet uitschakelen. U kunt kiezen uit **Uit, 15, 30, 45, 60, 90** en 90 minuten.  
**120** minuten.
- > Druk op de knop **Select/Info** om de instelling te accepteren.



Als u de resterende tijd van een actieve slaaptimer wilt controleren, opent u gewoon opnieuw het **menu > Slaap**. Als u een actieve slaaptimer wilt uitschakelen, selecteert u **Slaap > Uit**.

## 9.2 Equalizer

Je kunt de equalizer gebruiken om het geluid aan je voorkeuren aan te passen.

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen **omlaag**◀, omhoog▶ om het item **[Equaliser] te** selecteren. Druk op **Select/Info**.
- > Selecteer de optie **[Normaal]** voor een geluidswaergave die is geoptimaliseerd voor het apparaat, of **[MyEQ...]** om de hoge en lage tonen handmatig in te stellen. Druk op **Select/Info om** de selectie te accepteren.

## 9.2.1 MyEQ

- > Selecteer **Menu > Equaliser > MyEQ** en druk op **Select/Info**.
- > Gebruik **Down◀, Up▶** om ofwel **[Treble] te selecteren** om de hoge tonen aan te passen of **[Bass]** om de lage tonen aan te passen. Druk vervolgens op **Select/Info**.
- > Met **Down◀, Up▶** kun je nu een waarde instellen tussen -7 en +7. Druk op **Select/Info** om de instelling te accepteren.



Selecteer **[Loudness]** voor een evenwichtige muziekweergave, zelfs bij een laag volume.

## 10 Systeeminstellingen

### 10.1 Tijd- en datuminstellingen

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen **omlaag◀, omhoog▶** om het item **[Time] te selecteren**. Druk op **Select/Info**.

#### 10.1.1 Tijd/datum handmatig instellen

Afhankelijk van de instelling voor het bijwerken van de tijd (punt 10.1.2), moet u de tijd en

datum handmatig instellen.



- > Open het **menu** en gebruik de knoppen **omlaag**◀, omhoog▶ om het item **[Time]** > **[Set time/date]** te selecteren. Druk op **Select/Info**.
- > De eerste cijfers (uren) van de tijd knipperen en kunnen worden gewijzigd met de knop **Omlaag**◀, omhoog▶ kan worden gewijzigd.
- > Druk op **Select/Info** om de instelling te accepteren.
- > De volgende cijfers (minuten) van de tijd knipperen en kunnen ook worden gewijzigd zoals hierboven beschreven.
- > Druk na elke extra instelling op de knop **Select/Info** om naar de volgende instelling te gaan.
- > Ga te werk zoals hierboven beschreven voor de datum.
- > Nadat alle instellingen zijn gemaakt en **Select/Info** wordt ingedrukt, verschijnt **[Opgeslagen tijd]** op het scherm.

## 10.12 Tijd update

In dit submenu kunt u aangeven of de tijd automatisch moet worden bijgewerkt via DAB+ of FM (FM) of dat u de tijd handmatig wilt invoeren (punt 10.1.1).

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen **omlaag**◀, omhoog▶ om het item **[Time] > [Time update] te** selecteren en druk op **Select/Info**.
- > Gebruik de knoppen **omlaag**◀, omhoog▶ om de volgende opties te selecteren:
  - [Alle bronnen]** (update via DAB+ en FM)
  - [Update van DAB]** (update alleen via DAB+)
  - [Update van FM]** (update alleen via FM)
  - [Geen update]** (tijd/datum moet handmatig worden ingevoerd, zie Punt 10.1.1).
- > Druk op de knop **Select/Info** om de instelling op te slaan.

### 10.1.3 De tijdnnotatie instellen

In het submenu **Set 12/24 hours** kun je de 12- of 24-uursnotatie activeren.

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen **omlaag**◀, omhoog▶ om het item **[Time] > [Set 12/24 hours] te** selecteren en druk op **Select/Info**.
- > Gebruik **Omlaag**◀, **Omhoog**▶ om een van de volgende opties te selecteren:

**[24 uur]**

**[12 uur]**

- > Druk op de knop **Select/Info** om op te slaan.

## 10.14 Datumnotatie instellen

In het submenu **Set date format (Datumnotatie instellen)** kunt u de notatie voor het weergeven van de datum opgeven.

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen **omlaag**◀, omhoog▶ om het item **[Time] > [Set date format] te** selecteren en druk op **Select/Info**.
- > Gebruik **Omlaag**◀, **Omhoog**▶ om een van de volgende opties te selecteren:

**[DD-MM-YYYY]** (dag, maand, jaar)

**[MM-DD-YYYY]** (maand, dag, jaar)

- > Druk op de knop **Select/Info** om op te slaan.

## 10.2 Helderheid display

U kunt de helderheid van het scherm instellen voor zowel gebruik als stand-by (netvoeding).

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen **omlaag**◀, omhoog▶ om het item **[Lighting] te** selecteren. Druk op **Select/Info**.

> Gebruik **Omlaag**◀, Omhoog▶ om een van de volgende functies te selecteren:

**[Bediening]** regelt de helderheid in de normale, ingeschakelde toestand. Hier kunt u kiezen tussen de helderheidsniveaus **[Hoog]**, **[Gemiddeld]** en **[Laag]**. Gebruik **Down**◀, **Up**▶ om een helderheidsniveau te selecteren en druk op **Select/Info om** op te slaan.

**[Stand-by]** regelt de helderheid in de stand-bymodus (netvoeding). Hier kunt u kiezen tussen de helderheidsniveaus **[Hoog]**, **[Gemiddeld]** en **[Laag]**. Gebruik **Down**◀, **Up**▶ om een helderheidsniveau te selecteren en druk op **Select/Info om** op te slaan.

### 10.3 Taal

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen **omlaag**◀, **omhoog**▶ om het item **[Language]** te selecteren en druk op **Select/Info**.
- > Gebruik **Omlaag**◀, **Omhoog**▶ om een van de beschikbare talen te selecteren en bevestig uw keuze door op de knop **Kies/Info te drukken**.

### 10.4 Fabrieksinstelling

Als je de locatie van het apparaat verandert, bijvoorbeeld als je verhuist, is het mogelijk dat je de opgeslagen kanalen niet langer kunt ontvangen. In dit geval kunt u door de **fabrieksinstellingen** te resetten alle opgeslagen kanalen herstellen.

Verwijder kanalen om vervolgens een nieuw kanaal te zoeken.

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen **omlaag**◀, omhoog▶ om het item **[Fabrieksinstellingen] te** selecteren. Druk op **Select/Info**.
- > Gebruik **Down**◀, **Up**▶ om het item **[Yes] te selecteren** om de fabrieksinstelling uit te voeren en druk op **Select/Info**.



Alle eerder opgeslagen kanalen en instellingen worden gewist. Het apparaat staat nu in de fabrieksinstellingen.





- > Op het scherm verschijnt **[Herstart...]** en het apparaat start met de taalselectie **[Taal]**. Gebruik **Down**◀, **Up**▶ om een van de beschikbare talen te selecteren en bevestig de selectie door op de knop **Select/ Info te drukken**. Het apparaat voert vervolgens automatisch een volledige zoekactie uit in DAB-modus. Tijdens het zoeken toont het display de voortgang en het aantal gevonden digitale radiozenders. Zodra het zoeken naar zenders is voltooid, wordt het eerste DAB+ programma afgespeeld.

## 10.5 SW-versie

Onder SW-versie kun je de momenteel geïnstalleerde SW-versie opvragen.

- > Open het **menu** en gebruik de knoppen **omlaag**◀, omhoog▶ om het item **[SW-versie] te** selecteren.
- > Druk op **Select/Info**. De huidige SW-versie wordt weergegeven.

## 11 Schoonmaken

-  Reinig het apparaat niet met een natte doek of onder stromend water om het risico op elektrische schokken te voorkomen. Trek de stekker uit het stopcontact en schakel het apparaat uit voordat u het schoonmaakt!
-  Gebruik geen schuursponsjes, schuurpoeder of oplosmiddelen zoals alcohol of benzine.
-  Gebruik geen van de volgende stoffen: Zout water, insecticide ammoniak, gechloreerde of zure oplosmiddelen (ammoniak).
-  Maak de behuizing schoon met een zachte doek die bevochtigd is met water. Gebruik geen spiritus, verdunners, enz.; deze kunnen het oppervlak van het apparaat beschadigen.



Reinig het scherm alleen met een zachte katoenen doek. Gebruik indien nodig een katoenen doek met een kleine hoeveelheid niet-alkalisch, verdund zeepwater op water- of alcoholbasis.



Wrijf voorzichtig met de katoenen doek over het oppervlak.

## 12 Fouten elimineren

Als het apparaat niet werkt zoals bedoeld, controleer het dan aan de hand van de volgende tabel.

<b>Symptoom</b>	<b>Mogelijke oorzaak/remedie</b>
Apparaat kan niet worden ingeschakeld.	Het apparaat krijgt geen stroom. Sluit de voedingsadapter correct aan op het stopcontact en op het apparaat. Laad de batterij op.
Er is geen geluid hoorbaar.	Verhoog het volume.
Het scherm wordt niet ingeschakeld.	Haal de stekker uit het stopcontact en zet het apparaat weer aan.



<b>Symptoom</b>	<b>Mogelijke oorzaak/remedie</b>
De ontvangst via DAB+/FM is slecht.	De positie van de antenne of de DIGITRADIO Bike 1 wijzigen.
Apparaat kan niet worden bediend.	Haal de stekker uit het stopcontact en zet het apparaat weer aan.
Slechte Bluetooth-verbinding en uitval	Overschrijd het maximale bereik van 10m niet via Bluetooth.

Als u de storing na de beschreven controles nog steeds niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de technische hotline.

### 13 Technische gegevens / informatie fabrikant

Ontvangstpaden	DAB+, FM, Bluetooth
Stroomvoorziening	Via externe voeding meegeleverd Geïntegreerde Li-Ion batterij 4000mAh
Frequenties	FM: 87,5-108 MHz DAB+: 174-240 MHz Bluetooth: 2,402-2,480 GHz Zendvermogen: Klasse 2/max. +4 dBm
Beschermingsklasse	IP65
Stroomverbruik (netvoeding)	In bedrijf max.: 10 W Stand-by: < 1 W*
Muziekuitvoering	5 W RMS
Bedrijfstemperatuur	0 °C ~ 40 °C
Opslagomstandigheden	-10°C ~ 50°C / < 95% luchtvochtigheid
Gewicht (g)	461
Afmetingen (BxHxD) mm	165 x 73 x 71

### **Technische gegevens van de meegeleverde voedingseenheid**

Fabrikant	TechniSat Digital GmbH, Julius-Saxler-Straße 3, D-54550 Daun
Modelaanduiding	BQ12E-0502000-G
Ingangsspanning	AC 100 - 240 V
Ingangsfrequentie wisselstroom	50/60 Hz
Uitgangsspanning	DC 5,0 V
Uitgangsstroom	2,0 A
Uitgangsvermogen	10,0 W
Consistente efficiëntie in gebruik	79,5 %
Stroomverbruik bij nullast	0,07 W

\*Batterij volledig opgeladen

Technische wijzigingen en fouten voorbehouden.





# Alles zu Ihrem TechniSat Produkt in einer App.

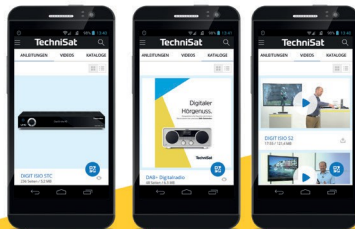
Mit der INFODESK-App von TechniSat können Sie sich Bedienungsanleitungen, Kataloge, Prospekte und informative Produktvideos bequem und schnell auf dem Smartphone oder Tablet ansehen.



INFODESK QR-Code scannen und App kostenfrei für iOS oder Android herunterladen.



[www.technisat.de/infodesk](http://www.technisat.de/infodesk)



Bedienungsanleitungen

Kataloge/  
Prospekte

Informative  
Videos

TechniSat Digital GmbH ist ein Unternehmen der Techninopa Holding GmbH und der LEPPER Stiftung.  
TechniPark · Julius-Saxler Straße 3 · 54550 Daun/Eifel

## TechniSat

Translated with DeepL

27042022ORTVV5SA